

FEBRUARY - MARCH - APRIL 2014

abaku®

SURINAM AIRWAYS • Inflight magazine



World Cup Fever 2014

Brasil

www.flyslm.com

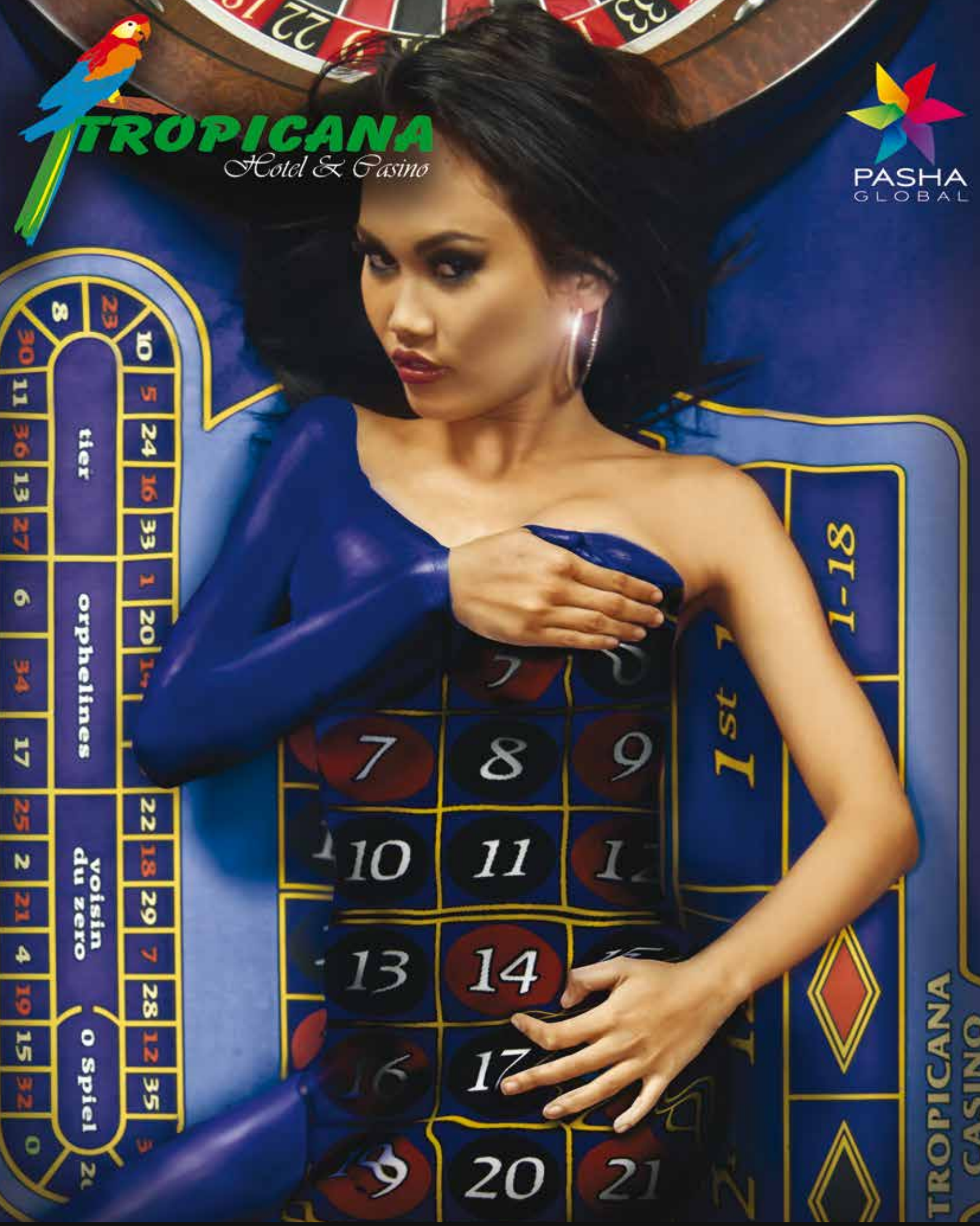
GRATIS EXEMPLAAR / YOUR FREE COPY

THE JOURNEY STARTS WITH THE SPICE ROAD™



KING'S
DUTY & TAX FREE SHOP

ARRIVAL & DEPARTURE J.A.P. INTERNATIONAL AIRPORT
ARRIVAL & DEPARTURE ZORG & HOOP AIRPORT
BORDER STORE ALBINA
BORDER STORE SOUTHDRAIN - NICKERIE
BORDER STORE MOLESON CREEK - GUYANA



WHERE THE WINNING NEVER STOPS

TROPICANA HOTEL & CASINO | Saramaccastraat 17
Paramaribo, Suriname | ☎ 52 09 90 | www.pashaglobal.com

www.flyslm.com

SABAKU INFLIGHT MAGAZINE
WORDT UITGEGEVEN DOOR:
Sabaku Inflight Magazine is published by:



TEKSTEN/TEXT

Harry Mulder
Anouska Blanca
Rosita Leeftang
Paul Kraaijer

FOTOGRAFIE/PHOTOGRAPHY

Kenneth Heesbien
Harry Mulder

REDACTIE/EDITOR

Harry Mulder

PRODUCTIE/PRODUCTION

Harry Mulder
HP Media
www.hpmedia.nl
info@hpmedia

VERTALING /TRANSLATION

Mekes Tekst

VORMGEVING/ GRAPHIC DESIGN

HP Media/ Job Hugenholtz

DRUK/PRINTING

HP Publishing

EINDREDACTIE/FINAL EDITING

SLM Public Relations
publicrelations@slm.firm.sr

ADVERTENTIES/ADVERTISING

Lisa Pantin/SLM PR Dept.
Publicrelations@slm.firm.sr
Tel/Phone (465700 ext, 279)

AUTEURSRECHT/COPYRIGHT

No part of this magazine may be reproduced, stored in a retrieval system or resold without the prior written consent of the publisher. Sabaku makes every effort to check all information, but cannot accept any responsibility for errors or omissions.

INHOUDSOPGAVE • INDEX

Welkom/Welcome	5	58
Reisadviezen/Travel tips	8	
Woordenboek/Dictionary	11	
Free running in Paramaribo	14	
Roué Verveer: comedian & entertainer.....	18	
Buitenlandse bestemming: Nederland Destination abroad: the Netherlands	24	
World Cup Fever 2014	26	
Kalender/Calender 2014	28	
Kenny B: Muzikaal fenomeen Musical Phenomenon	32	
Fit tijdens de vlucht/Fit while flying	36	
Zomercarnaval Rotterdam. Summer Carnival Rotterdam	40	
Unieke sieraden/Unique jewellery	44	
Jungle Lodge Palumeu	48	
Top Restaurant Baka Foto	54	
Golfen in Suriname/ Playing golf in Suriname	58	
Download de nieuwe SLM app. Download the new SLM app.....	65	
Suriname in feiten/Facts about Suriname	80	



MET DE SERVICE VAN
SURINAM AIRWAYS

Bij Surinam Airways draait alles om de wensen van de klant. Comfort, gemak en persoonlijke aandacht zitten in het dna van alle SLM-medewerkers en dat merk je, zowel voor als tijdens de reis. Zo is het mogelijk geheel verzorgde reizen via de luchtvaartmaatschappij te boeken. Dankzij de speciale overeenkomsten met partijen in Suriname is dat behalve gemakkelijk ook nog eens extra voordelig. Verder komt SLM haar passagiers tegemoet met het aanbieden van toeristenkaarten op Schiphol en J.A.Pengel Internationale Luchthaven, naar het consulaat gaan is daardoor niet meer nodig.

Surinam Airways is altijd bezig met het verder optimaliseren van haar product. Gloednieuw is de mogelijkheid om online in te checken. Lange wachttijden op de luchthavens zijn hiermee verleden tijd, het enige wat hier nog hoeft te gebeuren is het afgeven van de bagage. Vanzelfsprekend zijn er altijd stewardessen aanwezig om eventuele vragen te beantwoorden of om indien nodig extra service te bieden.

Zie voor meer informatie over Surinam Airways, de producten en services ook www.flyslm.com

Sabaku...

Sabaku, zo heet dit inflight magazine van Surinam Airways. Je spreekt het uit als 'sabbakoe', met de klemtoon op de laatste lettergreep. Sabaku is het Surinaamse woord voor reiger. In Suriname leven achttien soorten reigers, waarvan er vier 'sabaku' worden genoemd. Deze kleine, sierlijke vogels zijn uitgerust met lange poten en een lange, krachtige snavel. De verschillende soorten leven vaak met elkaar samen. Bij zonsopkomst verlaten de sabaku's collectief de gemeenschappelijke slaapverblijven in de mangrovebossen langs de rivier. Een kolonie vliegende reigers biedt een indrukwekkende aanblik. Aan het eind van de dag keren de vogels opnieuw in groepen terug naar hun onderkomens voor de nacht. Het wit van hun veren steekt dan mooi af tegen het roze of purper van de avondhemel. Sabaku's zijn sociale vogels: ze slapen en broeden gemeenschappelijk. In Paramaribo vinden we een broedkolonie en slaapplaats van sabaku's langs de Surinamerivier aan de monding van de Van Sommelsdijckskreek.



WITH SERVICE FROM
SURINAM AIRWAYS

At Surinam Airways it's all about meeting the needs of the customers. Comfort, convenience and personal attention are ingrained in the DNA of all Surinam Airways employees, and it shows both before and during the flight. It is now possible to book complete travel packages via the airline company. Thanks to special agreements with parties in Suriname, this is not only convenient, but also extra cheap. SLM also accommodates its passengers by offering tourist cards at Schiphol and J.A.Pengel Internationale Airport; a trip to the consulate is no longer necessary.

Surinam Airways is always busy improving its product. Brand-new is the option for online check-in. Gone are the long waiting times at the airport; the only thing left to do is checking in the luggage. Of course there are always stewardesses available to answer any questions or provide extra service when necessary.

For more information about Surinam Airways, products and services, also visit www.flyslm.com.



"Sabaku" is the name of Surinam Airways inflight magazine. It is pronounced as "SA-BA-KOO" with the emphasis on the last syllable. Sabaku is the Surinamese word for the snowy egrets (and some other species of egrets). Snowy egrets are small, graceful, long-legged birds with a long, pointed, powerful bill. At sunrise, the birds leave the communal roost and nesting sites within a short period of time. The stream of sabakus flying to their feeding grounds forms an impressive spectacle. At dusk, they return again in flocks to spend the night in the mangroves. The white wings of the sabakus then form a startling contrast with the pink or purple colour of the early evening sky. Sabakus are social birds. In Suriname, tens of thousands of sabakus breed and roost communally in the mangrove forests along the Atlantic coast. In Paramaribo, a breeding colony and nocturnal roost of sabakus, among which several snowy egrets, is found in the mangroves bordering the Suriname River at the mouth of the Van Sommelsdijckskreek.

REISADVIEZEN

De volgende tips van de SLM zullen uw reis veraangenamen

STOELRIEMEN

Maak vóór de start en landing uw stoelriemen vast. Houdt deze om zolang het 'fasten seat belt' -lichtje aan is. Ervaren reizigers houden de riemen de gehele reis losjes om. Dit uit voorzorg voor plotselinge turbulentie.

ONTSPANNING

Wij kunnen u voorzien van kranten en tijdschriften. Op de Mid-Atlantische route worden tijdens de reis films vertoond, terwijl u met behulp van uw kop-telefoon kunt genieten van aangename muziek. Voor kinderen zijn er boeken en speelgoed aan boord (alleen op Mid-Atlantische vluchten).

SPECIALE MAALTIJDEN

Indien u op medische indicatie of uit geloofsovertuiging bent gebonden aan speciale maaltijden, dan kan in de meeste gevallen aan uw wensen worden tegemoet gekomen. Echter, u dient reeds bij het maken van uw vluchtreservering uw verzoek in te dienen.

BABY-ZORG

De stewardess maakt graag het flesje voor de baby klaar. Waarschuw haar echter tijdig. Op deze manier is het klaar wanneer u het nodig heeft. De stewardess kan u tevens helpen aan babyvoeding en luiers (let wel: alleen op Mid-Atlantische vluchten).

BOORDAPOTHEEK

De apotheek aan boord bevat medicijnen voor ongesteldheden. Slikken of geeuwen helpt meestal bij oorspin tijdens het stijgen en dalen.

ELEKTRONISCHE APPARATUUR

Gebruik van elektronisch apparaat waar een zender en ontvanger zijn verwerkt (bijv. radio's, cellulaire, laptops en televisies) aan boord van het toestel is verboden. Deze werken namelijk storend op het gevoelige navigatiesysteem. Een dicteer- of draagbare typemachine mag wel worden gebruikt.

HAT-RACK

De bergplaatsen boven uw hoofd zijn alleen bestemd voor lichte artikelen, zoals hoeden, mantels en andere lichte artikelen. Kijk bij het opendoen van de hat-rack uit dat de spullen erin niet eruit vallen.

BAGAGE

Voor volwassenen en voor kinderen vanaf 2 jaar is de volgende bagageregeling op de Mid-Atlantische route van toepassing. Voor Business Class geldt een maximum van 30 kg. Voor Tourist Class is dit 20 kg. Op vluchten van en naar de Verenigde Staten geldt een andere bagageregeling, te weten: 2 stuks; elk stuk met een afmeting van maximaal 158 cm (62 inch) (lengte+breedte+hoogte) en een gewicht van maximaal 32 kg (70 lbs). Indien u meer bagage wilt meenemen, wordt voor die bagage een extra bedrag in rekening gebracht.

HANDBAGAGE

Iedere passagier mag één (1) stuk handbagage meenemen. Het moet van een dergelijk formaat zijn dat u kwijt kunt onder uw stoel.

HERBEVESTIGEN

Indien u langer dan 72 uur ergens verblijft, daarna verder of terug vliegt, dan moet u tenminste 72 uur vóór vertrek uw reservering opnieuw bevestigen. Op reizigers die uitsluitend op de Mid-Atlantische route vliegen, is dit niet meer van toepassing. Gelieve verzoeken om extra service, zoals maaltijden en rolstoelen opnieuw te bevestigen.

Wij danken u voor het vertrouwen dat u stelt in SURINAM AIRWAYS.

TRAVEL TIPS

The following travel advice will make your journey more comfortable:

FASTEN YOUR SEATBELTS

Before take off and landing, fasten your seatbelts and keep these fastened until the 'fasten seat belt sign' is turned off. As a precaution, you may keep your seatbelt loosely fastened during the entire flight.

RELAXATION

A selection of international newspapers and magazines is available on the mid-Atlantic route (Paramaribo- Amsterdam vv). And you can also enjoy music and films via headsets. Because of the cabin pressure and enforced sitting for several hours, your feet may become swollen. Wear, therefore, roomy shoes or slippers.

SPECIAL MEALS

Special meal requests, either because of medical or religious can be fulfilled. Please advise us of this when making flight reservations.

HEALTH

The atmosphere inside the aircraft is dryer than that on the ground, therefore you should drink as much as possible during a flight. Alcohol, coffee and tea however, remove fluids from the body. Use these stimulans as little as possible. Move about as much as possible (especially on longer flights). On page 66 you will find exercises which you can do while sitting in your aircraft seat. The medical dispensary on board contains medicine for the most anticipated minor complaints. If you take medicine regularly, be sure to always place this in your hand baggage.

CHILDREN

Are you traveling with a baby? The steward(ess) will gladly prepare the baby bottle for you. Please give sufficient advance notice so that your baby does not have to wait. On the mid-Atlantic route (Paramaribo- Amsterdam v. v.) we can also provide baby food and diapers. For older children on this route we have toys and books available. The children must drink a lot. If you are breast-feeding, you should also drink more than normal. Give your baby a pacifier or a bottle with liquid to lessen the pressure on the eardrums. Give an older child either candy or chewing gum. For yourself, you may either yawn or swallow to lessen the pressure.

ELECTRONIC DEVICES

Once you are on board the aircraft you may not use electric equipment with transmitters and receivers. In addition, radios, cellular phones, laptops and televisions disrupt the sensitive navigation system and are not allowed.

HAND LUGGAGE

Every passenger is allowed one (1) piece of carry on hand luggage that fits easily under the aircraft seat. The luggage bins above your head are only intended for light articles such as hats, coats, flowers etc. Open the flap carefully so that items do not fall out.

LUGGAGE

On the route between Paramaribo and Amsterdam, adults and children from the age of 2, are allowed 1 piece of maximum 25 kilo (54 lbs) luggage in Tourist class, and 2 pieces of 32 kilo (70 lbs) maximum in Business class. Different luggage regulations apply on flights to and from the United States. On this route every passenger is allowed two (2) pieces of luggage with a maximum dimension of 158 cm. (62 in.) (length + width + height) and a maximum weight of 23 kg (50 lbs). If you have additional then there is an excess baggage fee. Please place address stickers on both the interior and exterior of your luggage. On the exterior, these don't have to be readable for everyone.

RECONFIRMATION

If you are staying for longer than 72 hours, then at least 72 hours before your departure, you are asked to reconfirm your flight. On flights between Paramaribo and Amsterdam this rule is not applicable. If you require adjusted meals, wheelchair service or other special services, then please place your requests when reconfirming.

We thank you for flying Surinam Airways.

SEE THE BEST HOTELS SURINAME HAS TO OFFER



Make a reservation today
www.torarica.com



H

I

G

H

R

O

A

M

I

N

G

C

H

A

R

G

E

S

C

A

N

C

E

L

L

E

D

I

N

D

I

G

I

C

E

L

C

A

R

I

B

B

E

A

N

A

N

D

C

E

N

T

R

A

L

A

M

E

R

I

C

A

C

O

U

N

T

R

I

E

S

Use your phone like you're at home.
Dial 130 for more info.



Woordenboek

Dictionary

Nederlands	Karaibs	English	Sranan Tongo	Saramaccaans
Goedemorgen	Nemamyj ra'a	Good Morning	Bun Morgu	I weki no
Goedendag	Kinitomaja ra'a	Good day	Odi	I de no
Ja	A'an	Yes	tAy	Aai
Nee	Uwa	No	No	Nono
Hoe gaat het?	Iruparorymbo?	How are you	Fawaka	Un fa a nango
Goed	Irupa	Ok	A bun	A bunu
Dankjewel	Ko'ipore	Thank you	Gran tangi	Gaantangi fi
Mijn naam is ...	Jety man...	My name is..	Mi nen na	Mi da
Ik ben met vakantie	Vakantie me wa	I'm on vacation	Mi de dya nanga fakansi	Mi ko aki ko waka
Hoe laat is het?	Otoro juru ko nan?	What time is it?	O lati a de	Un meni yuu yaabi
Kunt u me helpen?	Kapanokono	Can you help me	Suma kan yepi mi	Un ko heepi mi oo
Wat kost het?	Otoro pylata ko nan	How much ?	O meni en?	Andi? Un meni en ?
Rijst met kip	Aleysi korotoko maro	Rice and chicken	Aleysi nanga fowru	Alisi ku ganian
Brood	Perere	Bread	Brede	Beee
Peper	Pomyj	Hot pepper	Pepre	Pepe
Geld	Pylata	Money	Moni	Moni
Tien SRD	Anjapatoro SRD	Ten SRD	Doni	Tin dala
Honderd SRD		Hundred SRD	Barki	Wan hondo dala
Hangmat	Nimoku	Hammock	Amaka	Amaka

...Kinitomaja
ra'a!
... Odi!
... Goedendag
... Good day!

...Iruparorymbo?
... Un fa a nango?
... How are you?
... Hoe gaat het?

...Irupa
... Good
... Goed
... A bun

Vakantie me wa!
I'm on vacation!
Mi ko aki ko waka!
Ik ben met vakantie!

...Jety man John
... My name is John
... Mi nen na John
... Mijn naam is John



Boek uw SLM-ticket voordeliger online via www.flyslm.com

Online boeken met uw pc en laptop

Steeds vaker boeken SLM-reizigers hun tickets online bij de SLM. En terecht. Uw voordelen bij online boeken zijn, dat u zelf uw voorkeursstoel kunt reserveren en dat u op uw gemak thuis achter uw pc en laptop online rechtstreeks bij de SLM uw tickets kunt boeken en betalen. Eenvoudig en betrouwbaar. Uw tickets naar alle SLM-bestemmingen, met uitzondering van tickets voor reizen aanvangende vanuit Belem – Brazilië, kunt u ook online regelen. Voor meer informatie: www.flyslm.com.



Book your Surinam Airways ticket cheaper online through www.flyslm.com

Booking online with your PC and laptop

More and more Surinam Airways travellers book their tickets online with Surinam Airways. The advantages of booking online are that you can reserve your preferred seat yourself, and that you can book and pay your tickets directly with Surinam Airways, at your leisure, at home from behind your PC and laptop. Simple and reliable. You can arrange your tickets to all Surinam Airways destinations, excluding tickets for travels departing from Belem – Brazil, online as well.

For more information: www.flyslm.com.

Voor uw gemak: online inchecken Kies uw stoel en print uw instapkaart vanachter uw computer

Steeds meer passagiers ontdekken het gemak van de SLM online incheck service en dat is niet verwonderlijk. U kunt van 24 uur tot 2 uur voor vertrek online inchecken en u bespaart zich hiermee veel tijd en stress. Zo kunt u op uw gemak achter u pc of laptop uw stoel uitkiezen en uw instapkaart printen of naar u zelf mailen.

Wilt u meer weten over het gemak en de mogelijkheden van online inchecken bij de SLM? Ga dan naar www.flyslm.com.



For your convenience: checking in online Choose your seat and print your boarding pass from behind your computer

More and more passengers discover the ease of Surinam Airways' online check-in service, and that's hardly a surprise. You can check in online between 24 hours and 2 hours before departure, saving you a lot of time and stress. This way you can easily, from behind your PC or laptop, choose your seat, and print your boarding pass or e-mail it to yourself.

Would you like to know more about the ease and the possibilities of check-in online with Surinam Airways? Then go to www.flyslm.com.



Loyal Wings

Speciaal voor trouwe klanten



LOYAL WINGS: HET FREQUENT FLYER PUNTEN- SYSTEEM VAN SURINAM AIRWAYS AANMELDEN IS HEEL EENVOUDIG EN BIEDT VEEL VOORDEEL

Met het Loyal Wings Program belooft de SLM haar trouwe klanten. Dankzij dit loyaliteit programma, in de vorm van een frequent flyer systeem, betekent vaker reizen met de SLM veel extra voordeel.

Deelname aan het Surinam Airways Loyal Wings Program is heel eenvoudig. U kunt zich registreren op de site www.flyslm.com. Na registratie - dat slechts enkele minuten in beslag neemt - beginnen deelnemers punten (Wings) te verzamelen zodra men een SLM-

ticket koopt en reist op een SLM-traject. Hoe meer Wings u verzamelt, hoe sneller u in aanmerking komt voor de vele voordelen van het frequent flyer puntensysteem van Surinam Airways. De punten zijn te gebruiken voor een vrij ticket, u kunt een upgrade krijgen naar de luxueuze SLM Business Class of extra bagage meenemen. De punten (Wings) worden toegekend aan iedere reiziger die deelneemt aan het Loyal Wings programma en die een SLM-ticket koopt en reist op een SLM- traject.

Het loont dus zeker de moeite om u aan te melden voor dit frequent flyer systeem, dat de SLM introduceert als extra beloning voor haar trouwe klanten. Voor meer informatie: www.flyslm.com.

Especially for loyal customers



LOYAL WINGS: SURINAM AIRWAYS' FREQUENT FLYER CREDIT SYSTEM REGISTERING IS VERY EASY AND OFFERS MANY BENEFITS

With the Loyal Wings Program, Surinam Airways rewards its loyal customers. Thanks to this loyalty programme, in the form of a frequent flyer system, frequently travelling with Surinam Airways translates to a big advantage.

Participating in the Surinam Airways Loyal Wings Program is very simple. You can register on the www.flyslm.com site. After registration - which takes just a few minutes - participants start to collect credits (Wings) as soon as they buy

a Surinam Airways ticket and travel on a Surinam Airways route. The more Wings you collect, the quicker you are eligible for the many benefits of Surinam Airways' frequent flyer credit system. The credits can be used for a free ticket, you can get an upgrade to the luxurious Surinam Airways Business Class, or bring extra luggage with you. The credits (Wings) are granted to each traveller who participates in the Loyal Wings programme, and who buys a Surinam Airways ticket and travels on a Surinam Airways route.

So it's certainly worthwhile to register for this frequent flyer system, which Surinam Airways introduces as an extra reward for its loyal customers. For more information: www.flyslm.com.

De straten van Paramaribo als stormbaan

“Veel talentvolle free runners in Suriname”

Bij free running bestaan er geen obstakels

Free-running knows no obstacles

The streets of Paramaribo an assault trail

“Many talented free runners in Suriname”

Een nieuwe opwindende sport dient zich aan in de straten van Paramaribo: Free Running. Deze sport is hard op weg de nieuwe rage te worden onder Surinaamse jongeren. Het is niet alleen een zeer spectaculaire sport, maar ook een filosofie of levenswijze waarbij je als free runner geen enkel obstakel (letterlijk en figuurlijk) uit de weg gaat. Free running dwingt je je angst te overwinnen en je grenzen te verleggen.

Een free runner gaat van A naar B en laat zich door geen enkel obstakel of hindernis tegenhouden. Obstakels zoals muren, daken en auto's zijn geen hindernissen, maar hulpmiddelen om je zo snel en zo spectaculair mogelijk te verplaatsen. Nu dus ook in de straten van Paramaribo.

Coördinatie, balans, het overwinnen van je angsten, uithoudingsvermogen, techniek en volledige controle over je lichaam. Dat is wat de sport free running inhoudt. Free running; een sport voor avonturiers en 'thrillseekers'. Tegen muren oplopen, van daken springen en over obstakels duiken. Een geoefende free runner draait er zijn hand niet voor om.

Professioneel free runner Jezriël Bendt (21) uit de regio Rotterdam was enige maanden geleden in Suriname op vakantie en raakte geïnspireerd door de mogelijkheden van de straten in de hoofdstad Paramaribo als free running parcours. Samen met twee vrienden rende hij door de historische binnenstad van Paramaribo en ze trokken massaal de aandacht van argeloze wandelaars en anderen met hun spectaculaire en acrobatische capriolen.

“Natuurlijk is de, vooral houten, binnenstad een heel ander decor voor een free runner dan het beton in de binnenstad van Rotterdam”, vertelt Jezriël Bendt, “maar het was een unieke ervaring.”

Volgens Jezriël Bendt is free running een kunstzinnige expressievorm. Het doel is om zo sierlijk mogelijk alle obstakels te gebruiken en te overwinnen. “Free running is dus eigenlijk een metafoor voor het leven”, aldus Jezriël die al vier jaar zijn brood verdient als professioneel free runner. Hij geeft les, verzorgt workshops en werkt mee aan filmproducties als stuntman. Toch is hij flink onder de indruk van de verrichtingen van de free runners in Paramaribo. “Er loopt ontzettend veel talent rond en ik zie moves en technieken die ik nog nooit ergens anders heb gezien. Deze jongens leren niet alleen van mij, maar ik leer ook heel veel van deze natuurtalenten die optimaal gebruik maken van de omstandigheden in de binnenstad van Paramaribo. Ik heb diep respect voor deze jongens.”

Free running is ontstaan tijdens de Vietnamoorlog als ontsnappingstechniek en ontwikkeld door een Franse marineofficier die zijn soldaten zo goed mogelijk wilde voorbereiden op gevechtssituaties in de binnensteden. Van de urban area's in de grote steden van de Verenigde Staten vond deze sport zijn weg naar Europa en nu dus ook naar Paramaribo.

A new and exciting sport presents itself in the streets of Paramaribo: Free-running. This sport is rapidly becoming the new craze among Surinamese youngsters. It is not only a very spectacular sport but also a philosophy or way of life where no obstacle (literally and figuratively) can stop a free runner. Free-running forces one to overcome their fear and push their limits.

A free runner goes from A to B and cannot be stopped by an obstacle or barrier. Obstacles such as walls, roofs and cars are no barriers but tools to move forward as quickly and spectacularly as possible. So now also in the streets of Paramaribo.

Coordination, balance, overcoming your fears, stamina, technique and full control over your body: that's what the free-running sport entails. Free-running: a sport for adventurers and thriller seekers. Bumping into walls, jumping from rooftops and diving over obstacles. For an experienced free-runner there is nothing to it.

A couple of months ago, professional free-runner Jezriël Bendt (21) from the Rotterdam region was vacationing in Suriname and became inspired by the possibilities of the streets of Suriname as a free-running trail. Together with two friends, he ran through the historic inner city of Paramaribo and drew massive attention of unsuspecting passersby with their spectacular and acrobatic antics. “Of course, the wooden town is a very different decor for a free-runner than the concrete inner city of Rotterdam,” says Jezriël Bendt, “but it was a unique experience.

According to Jezriël Bendt, free-running is an artistic form of expression. The goal is to use and overcome all obstacles as gracefully as possible. “Free-running is actually a metaphor for life itself,” says Jezriël, who already has been earning a living as a professional free-runner for four years. He teaches, gives workshops and works on films as a stuntman. Yet he is very impressed with the maneuvers of the free-runners in Paramaribo. “There's an awful lot of talent going around and I see moves and techniques that I've never seen elsewhere. These guys learn from me but I also learn a lot from these natural talents that make the most of the conditions in the inner city of Paramaribo. I have a deep respect for these guys.”

Free-running originated in the Vietnam War as an escape technique and has been developed by a French naval officer who wanted to prepare his soldiers as well as possible for combat situations in the inner cities. From the urban areas in the major cities of the USA, this sport found its way to Europe and thus to Paramaribo.

ROAM WITH TELE.G.

met één Tele.G. nummer
altijd en overal bereikbaar

met **voordelige** tarieven

Kijk op www.teleg.sr



Goede reis - Safe flight
Bon voyage - Boa viagem

TeleG.
NAF' YU
Powered by Telesur

Helpdesk: 152 | www.teleg.sr

FREE RUNNING SPECTACULAR STREET ACROBATICS

Bijna elke vrijdag en zaterdag komen Surinaamse free runners bij elkaar in de Palmentuin, een bekende toeristische trekpleister in de stad, om te free runnen en nieuwe moves uit te proberen. Surinaamse free runners komen vooral uit de hip-hop-scene voor wie free runnen een vervolg is op hun acrobatische dansstijl.

Volgens professioneel free runner Jezriël Bendt is het niveau van de Surinaamse free runners ongekend hoog. Uniek, gezien de gebrekkige faciliteiten, accommodaties en omstandigheden waarin ze deze sport moeten beoefenen. Maar, volgens Jezriël is de drijfveer van deze free runners, het constant voortgaan en beperkingen overwinnen, een prima basis voor een goede toekomst van deze fascinerende en spectaculaire en snelgroeiende sport in Suriname.



Almost every Friday and Saturday, Surinamese free-runners gather in the Palmentuin to free-run and try out new moves. Surinam free-runners mostly come from the hip-hop scene, for whom free-running is a sequel to their acrobatic dance style.

According to professional free-runner Jezriël Bendt, the level of the Surinamese free-runners is unprecedented. Unique, given the lack of facilities, accommodation and circumstances in which they have to practice this sport. But according to Jezriël, the driving force of these free-runners of constantly going forward and overcoming the limitations that this sport presents is an excellent basis for a good future of this fascinating, spectacular and fast growing sport in Suriname.

Roué Verveer

comedian, cabaretier, auteur, acteur en entertainer

“Surinamers lachen met hun hart”



Roué Verveer

comedian, cabaret artist, author, actor and entertainer

“Surinamese people laugh with their heart”

Door keihard te werken en dankzij een aangeboren talent als pure entertainer behoort Roué Verveer sinds enige tijd tot de ‘eredivisie’ van de Nederlandse ‘stand up comedy’. Zijn theatershows in de grote zalen van Nederland zijn steevast uitverkocht en ook boekt de geboren Surinamer (1972, Paramaribo) veel lof voor zijn tv-registraties en dvd’s.

In het najaar van 2011 was Roué ook te zien in de documentaire De Slavernij van de NPS, waarin hij op zoek ging naar zijn roots en in Ghana belandde. Kortom: Roué Verveer is gearriveerd aan de top van de Nederlandse en Surinaamse entertainmentwereld.

Na een aantal jaren in Nederland te hebben gestudeerd gaat Roué in 1995 weer terug naar Suriname om daar zijn toekomst op te bouwen en die van Suriname. Behalve dat Roué Verveer op feestjes vaak het middelpunt is met zijn grappen en verhalen, wijst nog niets er op dat hij binnen enkele jaren zou uitgroeien tot succesvol theatermaker. “Nu kun je in Suriname eigenlijk je brood niet verdienen als theatermaker en stand up comedian was zeker niet de droombaan die ik voor ogen had”, vertelt Roué Verveer. “Wat die droombaan dan wel was en eigenlijk nog steeds is? Je zult vreemd opkijken van mijn antwoord. Mijn droombaan is om aan de slag te gaan op luchthaven Schiphol achter de incheck en daar mensen van dienst zijn.” Maar het liep anders: in Paramaribo loopt ‘Roué de mannen van FreshWagon’ tegen het lijf. Deze spin-off van de legendarische Comedy Train uit Amsterdam toert door Suriname en Roué Verveer laat zich verleiden tot een gastoptreden. Hij maakt een verpletterende indruk: ‘a star is born’. Roué Verveer

In 1999 trekt Roué opnieuw naar Nederland, ditmaal definitief. Al snel vindt hij zijn nieuwe vrienden terug en ontpopt zich met zijn driftige, enthousiaste speelstijl tot één van de absolute smaakmakers van Comedy Train en FreshWagon. Verveer put graag uit de Surinaamse cultuur en door de contrasten met tegenpool Nederland levert dat hilarisch materiaal op. “Ik put altijd voor het materiaal in mijn shows uit mijn eigen leven, mijn gezin, Suriname, Nederland en neem vooral mijzelf op de korrel. Zelfspot loopt als rode draad door mijn shows”, vertelt Roué.

Hij maakt ook deel uit van het cabaret- en comedygezelschap Caribbean Combo, dat verder bestaat uit toptalenten als Murth Mossel, Jandino Asporaat en Howard Komproe. Zeer succesvol is Roué Verveer ook met zijn show ‘Typisch Surinaams’. Hij doet iets unieks in Nederland: een

show met typisch Surinaamse fatu’s (grappen) over typische Surinaamse dingen en Surinaams gesproken. Het beste materiaal van alle in Suriname gespeelde shows van de afgelopen vijf jaar. Al deze shows worden gespeeld in de grootste zalen van Nederland waaronder Carré in Amsterdam en zijn tot de laatste stoel uitverkocht.

Roué Verveer geniet van het Surinaamse publiek dat naar zijn show ‘Typisch Surinaams’ komt. “Elke show is een feestje voor mij en ik geniet net als mijn

Typisch Surinaams Je weet dat je een Surinamer bent als...

- ... Je kip met azijn wast.
- ... Je een koelkast nog steeds ‘ijskast’ noemt.
- ... Je een tante Wonnien en oom Humphrey hebt.
- ... Je baadt onder de douche.
- ... Je weet wat een tjawa en een donni is.
- ... Je begint te klappen als je met de plane bent geland op Zanderij.
- ... Je weet dat het vliegveld in Suriname geen Zanderij meer heet.
- ... Je weet hoe het vliegveld in Suriname wel heet.
- ... Je op zijn minst één andere betekenis voor het woord ‘blik’ kent.

publiek van elke seconde en van elke grap. Terwijl een Nederlands publiek na een grap altijd nog even nadenkt of ze wel mogen lachen, komt de lach bij Surinamers direct. Surinamers lachen vanuit het hart, Nederlanders vanuit hun hoofd. De lach van Surinamers is vaak overdonderend, luid en lang. Begrijp me niet verkeerd, ik heb al mijn publiek lief en ben hun dankbaar voor mijn succes.”

Mocht u in de gelegenheid zijn om een show van Roué Verveer te bezoeken, laat deze kans dan niet aan u voorbij gaan!

Kijk op de site van Roué Verveer of hij binnenkort bij u in de buurt optreedt, in Nederland of in Suriname: www.roueverveer.nl.

Through hard work and thanks to a natural talent as a pure entertainer, Roué Verveer has for some time been a part of the ‘premier league’ of Dutch stand-up comedy. His theatre shows in Holland’s large venues are consistently sold out, and the Suriname native (1972, Paramaribo) gets a lot of praise for his TV recordings and DVDs. In the fall of 2011, Roué could also be seen in NPS documentary De Slavernij (The Slavery), in which he went looking for his roots. In short: Roué Verveer has arrived at the top of the Dutch and Surinamese world of entertainment.

After having studied in the Netherlands for a number of years, Roué goes back to Suriname to build his and Suriname’s future. Apart from the fact that Roué Verveer often proves to be the life of the party with his jokes and stories, nothing suggests that within a few years he would become successful in the theatre. ‘In Suriname, it’s hardly possible to earn a living in theatre, and stand-up comedian definitely wasn’t the dream job I had imagined’, Roué Verveer says. ‘What that dream job was and actually still is? You’ll be surprised by my answer. My dream job is to work at the Schiphol airport check-in, to be of service to people there’, Roué Verveer says.

But things took a different turn: In his hometown of Paramaribo, Roué meets the men of FreshWagon. This spin-off of the legendary Comedytrain from Amsterdam is touring Suriname, and Roué Verveer is tempted to make a guest appearance, making a tremendous impression: a star is born.

In 1999, Roué goes to the Netherlands again, this time for good. Pretty soon he finds his new friends again, and with his passionate, enthusiastic style of playing he turns out to be one of the absolute favourites of Comedytrain and Fresh

Wagon. Verveer likes to get inspiration from Surinamese culture, and because of the contrasts with antipode Holland, that makes for some hilarious material. “I always take inspiration for my shows’ material from my own life, my family, Suriname, the Netherlands, and above all I make fun of myself. Self-deprecating humour runs through my shows like a thread”, Roué says.

Roué is also a member of the cabaret and comedy company ‘Caribbean Combo’, which also includes top talents like Murth Mossel, Jandino Asporaat and Howard Komproe. Roué Verveer is also highly successful with his show “Typisch Surinaams” (“Typically Surinamese”). Roué Verveer does something unique in the Netherlands: a show with typically Surinamese fatu’s (jokes) about typically Surinamese things, spoken in true Surinamese fashion. The best material of all shows played in Suriname in the past five years. All these shows, which are played in Holland’s largest venues, including Carré, are sold out down to the last seat.

Roué Verveer loves the Surinamese audiences coming to see his show “Typisch Surinaams”. “Every show is a party for me, and like my audience, I enjoy every second and every joke. While a Dutch audience takes some time after a joke to consider if they’re allowed to laugh, Surinamese people laugh right away. Surinamese people laugh from the heart, Dutch people from their head. The Surinamese laugh is often overwhelming, loud and long. Don’t get me wrong: I love all my audience members and am grateful for my success,” Roué Verveer emphasizes.

If you have the opportunity to visit one of Roué Verveer’s shows, don’t let this chance go amiss! Check the site to see if Roué Verveer has an upcoming show near you: in the Netherlands and/or in Suriname.

www.roueverveer.nl

Typically Surinamese You know you’re from Suriname if...

- ... You wash chicken with vinegar.
- ... You still call a fridge an “icebox”.
- ... You have an aunt Wonnien and an uncle Humphrey.
- ... You bathe under the shower.
- ... You know what a tjawa and a donni is.
- ... You start applauding when you’ve landed in the plane on Zanderij.
- ... You know that the airport in Suriname isn’t called Zanderij anymore.
- ... You know what the name of Suriname’s airport actually is.
- ... You know at least one other meaning for the word ‘blik’ (‘can’).

SURINAM AIRWAYS DESTINATIONS



Herbevestigen op de Regionale Routes is nog steeds verplicht. Maak contact met een Surinam Airways kantoor voor het herbevestigen van uw terugreis.

Bezoek ons op www.flyslm.com, "contact ons" voor meer informatie

SURINAM AIRWAYS.

MIAMI, ARUBA, CURAÇAO, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO, CAYENNE, BELEM

Facebook and Twitter icons.

If you are travelling with us to one of our Regional Destinations, reconfirming your flight is mandatory. Please contact any Surinam Airways office nearby.

For information visit www.flyslm.com, "contact us"

SURINAM AIRWAYS.

MIAMI, ARUBA, CURAÇAO, PORT OF SPAIN, GEORGETOWN, PARAMARIBO, CAYENNE, BELEM

Facebook and Twitter icons.

shana

facebook.com/shanashopssuriname

Find us on facebook.

NEW
SUMMER
COLLECTION
prices starting at
SRD 20

STORES
DOMINEESTRAAT
HERMITAGE MALL
MARETRAITE MALL



Amsterdam heeft een magische aantrekkingskracht op de honderdduizenden toeristen en bezoekers die Nederland elk jaar bezoeken. En volkomen terecht natuurlijk. Wat Amsterdam zo aantrekkelijk maakt, is de combinatie van de 17e eeuwse historische sfeer en de mentaliteit van een moderne wereldstad. De kleinschalige gebouwen en de intimiteit van straten, grachten en pleinen creëren een sfeer die bezoekers uniek vinden.

Maak een stedentrip: Rotterdam, Den Haag, Utrecht en Maastricht

Nederland is meer dan alleen AMSTERDAM...

De stad heeft de hoogste dichtheid van musea ter wereld en kent culturele hoogtepunten als het Van Gogh Museum, het Anne Frank Huis en het Rijksmuseum, waar Rembrandts wereldberoemde werk De Nachtwacht hangt. Bekijk de Amsterdamse attracties eens en ga bijvoorbeeld een middagje naar dierentuin Artis of boek een rondvaart door de Amsterdamse grachten.

De beste manier om Amsterdam te ontdekken is natuurlijk op de fiets. Fiets door de stad alsof u er zelf woont. Een bezoek aan Amsterdam staat garant voor avontuur, cultuur en heel veel puur plezier.

Maar, Nederland heeft natuurlijk veel meer te bieden dan alleen Amsterdam. Als het in 2014 weer net zo'n schitterende zomer wordt als in 2013, dan is Nederland één van de meest ideale vakantiebestemmingen met zee, honderden kilometers heerlijk strand, boulevards, winkelstraten, terrasjes en rivieren en culturele evenementen. Wat zeker ook de moeite waard is, is een bezoek aan andere grote steden als Rotterdam, Utrecht, Den Haag en Maastricht.

Den Haag

Den Haag is één van de meest bijzondere steden van Nederland. Niet alleen omdat hier de regering is gevestigd, maar ook vanwege de vele monumenten, historische buurten en de ligging nabij de kust. Den Haag staat ook bekend als 'de stad van vrede en recht' - vooral door de aanwezigheid van het Internationaal Gerechtshof en het Vredespaleis -, en wordt de residentiestad genoemd, omdat een aantal leden van het Koninklijk Huis woonachtig is in het chique Den Haag. Aan het Plein en de Grote Markt liggen volop gezellige horecagelegenheden, waar het alle dagen van de week bruist. Het winkelaanbod is even zo gevarieerd als de stad zelf. U vindt er alles, van luxe wa-

renhuizen en bekende wereldmerken tot en met gezellige straten vol boetiekjes en snuisterijenwinkels. Daarnaast biedt Den Haag veel kunst en cultuur van wereldniveau.

Tot slot bewijst Den Haag, dat een moderne skyline en een historische binnenstad goed met elkaar samen kunnen gaan. Natuurlijk niet te vergeten het strand van Scheveningen, de bekendste badplaats aan de Nederlandse kust, waar je in de zomer kunt zonnebaden en in de winter kunt uitwaaien. Met attracties als Madurodam met gebouwen en werken in Nederland, nagebouwd op een schaal van 1:25, en het grote filmtheater Omniversum is Den Haag ook voor het jonge publiek een feest.

Utrecht

Utrecht is het bruisende en kloppende hart van Nederland. De stad is gebouwd rond de Domtoren, die u geen seconde uit het oog kunt verliezen. Verdwalen in de sfeervolle autovrije binnenstad is daardoor onmogelijk. Utrecht heeft schitterende grachten met bijzondere werfkelders vol cafés en terrassen aan het water. Naast de Domtoren telt Utrecht nog honderden andere monumenten, die bijdragen aan een bijzondere atmosfeer in de eeuwenoude universiteitsstad. Shoppen in Utrecht is in één woord super. Langs de grachten en autovrije binnenstad liggen de meest uiteenlopende winkels en boetiekjes. Het centrum van Utrecht is klein genoeg om wandelend te ontdekken en groot genoeg om u dagenlang te vermaken met kunst en cultuur. Het Rietveld Schröder Huis, het Dick Bruna Huis, het Catharijneconvent, het Centraal Museum en het Museum Speelklok is slechts een greep uit het totale culturele aanbod. Wilt



u even wat natuur om u heen, dan gaat u even heerlijk wandelen in het Wilhelminapark, park Lepelenburg, de botanische tuinen of langs de singels rond de stad.

Maastricht

U zoekt de ideale stad voor een Bourgondische levensgenieter? Een gezellige stad vol historie, kunst en cultuur? Een stad omringd door mooie natuur in een heuvelachtig gebied? Dan komt u ongetwijfeld uit in Maastricht. Want in die stad, in het uiterste zuiden van het land, vindt u mooie historische buurtjes, gezellige en uitzonderlijke goede horeca en volop kunst. En het mooie is... u kunt het hele centrum wandelend bekijken. En wilt u wat van de mooie natuur en kastelen in de omgeving zien, dan is een fiets zo gehuurd.

Maastricht is één van de oudste steden van Nederland en dat ziet u direct wanneer u door de historische binnenstad wandelt. Kerken, stadsmuren, monumentale herenhuizen en uitgestrekte pleinen vloeien moeiteloos samen met een ruim en gevarieerd winkelaanbod. Maastricht is ook een stad van verwennerijen en culinaire hoogtepunten. U vindt gezellige lunchrooms, restaurants van Michelin-niveau, wijnboerderijen en tal van heerlijke streekgerechten. Kortom, Maastricht wilt u niet missen!

Rotterdam

Rotterdam is een stad met vele gezichten. Een stoere havenstad, trendy uitgaansstad, chique winkelstad en hippe kunstenaarsstad. Maar, Rotterdam is bovenal de architectuurstad van Nederland, waarin vernieuwen centraal staat en de skyline constant verandert. Tussen de wolkenkrabbers van Rotterdam kunt u alle kanten op. Lekker winkelen, heerlijk eten en volop musea en attracties in en rond het centrum.

De bekendste musea van de stad en twee van de meest vooruitstrevende musea van Nederland, het Boijmans van Beuningen en de Kunsthal, liggen aan het Museumpark in Rotterdam. Elders in de stad liggen nog meer musea en spannende attracties, zoals het Maritiem Museum, de 185 meter hoge Euromast, Hotel New York, de Spido en de ss Rotterdam. Alsof het culturele aanbod nog niet genoeg is, kent de stad ook nog een groot en divers winkelaanbod.

Rotterdam heeft zoveel leuks, spannends en moois te bieden dat het u gaat duizelen. Gelukkig barst de stad van de terrassen en cafés waar u kunt bijkomen met een drankje en een hapje. 's Avonds kunt u in de restaurants van Rotterdam alle keukens van de wereld proeven.

Tip: Zomercarnaval in Rotterdam! De grootste Caribische happening van Nederland viert haar 30ste verjaardag in 2014 en dat MOET gevierd worden. Met onder meer de Queen Election (12 juli), de Battle of Drums (18 juli) en natuurlijk de Zomercarnaval Straatparade (19 juli) die de gehele Rotterdamse binnenstad opzweept met de mooiste praalwagens, fleurigste kostuums en lekkerste Latin klan-ken die het onmogelijk maakt om stil te blijven staan.

Vijf grote Nederlandse steden in vogelvlucht voor u op een rijtje gezet. Maar, natuurlijk telt Nederland veel meer boeiende, historische en interessante steden. Wat te denken van Delft, Leiden, Middelburg, Deventer, Enkhuizen, Groningen, Zwolle, Arnhem, Den Bosch of het witte historische plaatsje Thorn in Limburg? Laat u verrassen en maak uw stedenkeuze met behulp van bijvoorbeeld een lokaal VVV-kantoor. De kantoren vindt u op www.vvv.nl.

Amsterdam has a magical attraction to the hundreds of thousands of tourists and visitors who visit the Netherlands each year. And that is of course completely justified. What makes Amsterdam so attractive, is the combination of the 17th century historical atmosphere, and the mentality of a modern metropolis. The small-scale buildings and the intimacy of streets, canals and squares create an atmosphere experienced as unique by visitors.

Make a city trip: Rotterdam, The Hague, Utrecht and Maastricht

Holland is more than just AMSTERDAM...

The city has the highest density of museums in the world, and features cultural highlights such as the Van Gogh Museum, the Anne Frank House and the Rijksmuseum, home to Rembrandt's world famous work The Night Watch. Take a look at the attractions in Amsterdam, and try an afternoon visit to the Artis zoo, or a boat tour on the canals of Amsterdam.

The best way to discover Amsterdam is, of course, by bicycle. Cycle through town as if you live there yourself. A visit to Amsterdam is a guarantee for adventure, culture and a lot of pure pleasure.

But Holland has a lot more to offer than just Amsterdam, of course. If 2014 turns out to have an equally beautiful summer as 2013, then the Netherlands is one of the most ideal holiday destinations, with sea, hundreds of miles of beautiful beaches, boulevards, shopping streets, terraces and rivers and cultural events. Something that's definitely worthwhile, is a visit to other large cities, such as Rotterdam, Utrecht, The Hague and Maastricht.

The Hague

The Hague is one of the Netherlands' most special cities. Not just because it is the seat of government, but also because of the many monuments, historical neighbourhoods and its proximity to the coast. The Hague is also known as 'the city of peace and justice' – especially thanks to the presence of the International Court of Justice and the Peace Palace – and is called the residential city, because a number of members of the Royal Family reside in upscale The Hague.

On the Plein (Square) and Grote Markt (Great Market) there's an abundance of cosy restaurants and cafés that are brimming every day of the

week. The shopping facilities are as varied as the city itself. You will find everything, from luxurious department stores and world-famous brands, to cosy streets full of boutiques and shops selling trinkets. Apart from that, The Hague has a lot of world-class art and culture on offer.

Finally, The Hague proves that a modern skyline and a historical city centre can go hand in hand. Let's not forget the Scheveningen beach, the most well-known seaside resort on the Dutch coast, where you can sunbathe in the summer and get some fresh air in winter. With attractions such as Madurodam, which has Dutch buildings and works built to a scale of 1:25, and large movie theatre Omnisurum, The Hague is also a feast for the younger visitor.

Utrecht

Utrecht is the vibrant and beating heart of the Netherlands. The city was built around the Dom Tower, which won't disappear from your sight for one moment. Getting lost in the atmospheric, car-free inner city is therefore impossible. Utrecht has beautiful canals with extraordinary vaulted cellars full of cafés and terraces by the water. Apart from the Dom Tower, Utrecht features hundreds of other monuments, which contribute to the unique atmosphere in the century-old university city.

Shopping in Utrecht is, in one word, super. By the canals and car-free inner city you'll find a wide variety of shops and boutiques. The city centre in Utrecht is small enough to discover on foot, and big enough to enjoy yourself for days with its art and culture. The Rietveld Schröder House, the Dick Bruna House, the Catharijne-convent, the Centraal Museum and the Museum Speelklok is just a small selection from all the culture on offer. If you feel like spending

Rotterdam

Utrecht

Maastricht

some time in nature, go for a lovely stroll in the Wilhelminapark, the Lepelenburg park, the botanic gardens, or along the canals surrounding the city.

Maastricht

Are you looking for the ideal city for the epicurean in you? A cosy town full of history, art and culture? A city surrounded by beautiful nature in a hilly terrain? Then you'll surely end up in Maastricht. Because in that town, in the southernmost part of the country, you'll find pretty historical neighbourhoods, cosy and extraordinarily good restaurants, and an abundance of art. And the great thing is... you can discover the entire city centre on foot. And if you wish to explore the beautiful nature and castles in the area, then you can easily rent a bicycle.

Maastricht is one of the oldest cities in the Netherlands, which you'll notice immediately when walking through the historical inner city. Churches, city walls, monumental townhouses and vast squares easily go hand in hand with a wide and varied range of shops. Maastricht is also a city of indulgences and culinary highlights. You will find cosy lunch rooms, Michelin-star restaurants, vineyards and countless delicious local dishes. In short, Maastricht is not to be missed!

Rotterdam

Rotterdam is a city with many faces. A robust harbour city, trendy nightlife city, chic shopping city and hip artist city. But above all, Rotterdam is Holland's architectural city, where renovating is key and the skyline is constantly changing. Between Rotterdam's skyscrapers, you can go where you like. Some lovely shopping, delicious food and plenty of museums and attractions in and surrounding the centre.

The city's most famous museums, and two of the most progressive museums in the Netherlands, the Boijmans van Beuningen and the Kunsthall, are located by the Museumpark in Rotterdam. Elsewhere in the city are other museums and exciting attractions, such as the Maritime Museum, the 185-metre high Euromast, Hotel New York, the Spido and the SS Rotterdam. As if the culinary offerings aren't enough, the city also boasts a large and varied range of shops.

Rotterdam has so much fun, excitement and beauty to offer, it will make your head spin. Fortunately the city is full of terraces and cafés where you can catch your breath with a drink and a snack. At night, the restaurants of Rotterdam let you have a taste of food from all over the world.

Tip: Summer Carnival in Rotterdam! The greatest Caribbean happening of the Netherlands celebrates its 30th birthday in 2014, and that calls for a celebration. With events including the Queen Election (July 12), the Battle of Drums (July 18) and of course the Summer Carnival Street Parade (July 19), which will set the entire inner city of Rotterdam alight with the most beautiful floats, flowery costumes and coolest Latin sounds which make it impossible to stay still.

Five big cities in the Netherlands shown for you in a nutshell. But of course Holland has many more fascinating, historical and interesting cities. What to think of Delft, Leiden, Middelburg, Deventer, Enkhuizen, Groningen, Zwolle, Arnhem, Den Bosch, or the historical white village of Thorn in Limburg? Be surprised and make your city choice with the help of, for instance, a local VVV Tourist Office. You can find the offices on www.vvv.nl.

WK-koorts Brazilië stijgt gestaag

Met de SLM naar Belém... en sluit aan naar de 12 WK speelsteden

Op 12 juni van dit jaar vindt in Brazilië, in São Paulo, de aftrap plaats van het WK voetbal 2014, het grootste sportevenement ter wereld waar honderden miljoenen mensen reikhalzend naar uitkijken. Een voetbal-droomzomer ligt in het verschiet.

Speelsteden WK Brazilië

De twaalf speelsteden van het WK 2014 in Brazilië zijn: Belo Horizonte, Brazilië, Cuiabá, Curitiba, Fortaleza, Manaus, Natal, Porto Alegre, Recife, Rio de Janeiro, Salvador en São Paulo.



Wie het voetbalfestijn 'live' wil beleven, kan met de SLM naar Belém vliegen om via deze luchthaven af te reizen naar de twaalf WK-speelsteden. Een unieke kans om een vakantie in Suriname te combineren met een bezoek aan één of meer WK-wedstrijden, van bijvoorbeeld Brazilië of Nederland.

Hoewel Suriname zich niet heeft geplaatst voor het WK, kijkt men ook hier met spanning uit naar het wereldkampioenschap dat op 'hun' continent wordt gespeeld.

Een WK beleven in Suriname is een speciale belevenis, ook al is dat indirect via de televisie. De sfeer en de emotie bij het volgen van de wedstrijden zijn uniek. Op diverse plekken verzamelen zich honderden mensen om de wedstrijden op schermen te volgen, vaak uitgedost in de kleuren van hun favorieten (geel of oranje...).

FIFA-baas Sepp Blatter is er zeker van. "Het wereldkampioenschap voetbal in Brazilië wordt het beste toernooi ooit. Dit toernooi wordt georganiseerd door een land genaamd Brazilië. Daar wonen 200 miljoen voetballers."

Nederland is als WK 2010-finalist zeker niet kansloos, maar Spanje en Brazilië zijn dit jaar de grote favorieten om zich te kronen tot wereldkampioen. Vooral Brazilië is als gastland zo goed als onverslaanbaar, met de steun van volle stadions met fanatieke supporters. Het WK lijkt een onvergetelijk voetbalfestijn te worden waar de echte voetballiefhebber beslist aanwezig moet zijn en dankzij de SLM is dit dus te realiseren.

Zo worden er in verband met de grote belangstelling uit vooral de omvangrijke Braziliaanse gemeenschap in Suriname, tijdens het WK extra vluchten naar Belém uitgevoerd. Er zijn speciale charters van touroperators vanuit Suriname naar Brazilië die uitgevoerd worden door de SLM.

Vanuit Belém kunnen alle steden van Brazilië worden aangedaan. De SLM heeft met de twee grote Braziliaanse maatschappijen Gol en Tam een interline overeenkomst, waardoor er met een SLM-ticket vanuit Paramaribo via Belém naar alle Braziliaanse steden kan worden gevlogen.

Voor meer informatie: www.flyslm.com

World Cup fever Brazil gradually building

With Surinam Airways to Belém... and connect to the 12 World Cup host cities

This year, on July 12, in São Paulo, Brazil, the 2014 World Cup kicks off, the biggest sporting event in the world, which hundreds of millions of people are eagerly looking forward to. A football dream summer is in store.

Anyone wanting to enjoy the football feast 'live', can fly with Surinam Airways to Belém to travel from this airport to any of the 12 World Cup host cities. A unique chance to combine a holiday in Suriname with a visit to one or more of the World Cup match venues for instance Brazil or the Netherlands.

And although Suriname hasn't qualified for the World Cup, people here are also eagerly looking forward to the World Cup being played on 'their' continent. Viewing a World Cup in Suriname is a special experience, even if it's indirectly through television. The atmosphere and emotion while watching the games are unique. In various places, hundreds of people gather to follow the matches on screens, often clad in the colours of their favourites (yellow or orange...).

FIFA boss Sepp Blatter is sure of it. "The football World Cup in Brazil will be the best tournament ever. This tournament is being organized by a country called Brazil. 200 million football players live there."

And although the Netherlands, runner-up in the 2010 World Cup, definitely aren't without a chance, Spain and Brazil are the big favourites to crown themselves world champions. Brazil in particular, being the host nation, are as good as unbeatable with the support of full stadiums with fanatical fans. The World Cup looks to become an unforgettable football party, where the true football fan simply has to be present, and thanks to Surinam Airways this can be realized.

Because of the great interest from the considerable Brazilian

community in Suriname in particular, during the World Cup there will be extra flights to Belém. Tour operators have special charters from Suriname to Brazil, carried out by Surinam Airways.

From Belém, all cities in Brazil can be visited. Surinam Airways has an interline agreement with the two major Brazilian airlines Gol and Tam, so that with a Surinam Airways ticket, one can fly from Paramaribo, through Belém, to all Brazilian cities.

For more information: www.flyslm.com

Host cities Brazil World Cup

The twelve match venues for the 2014 World Cup in Brazil are: Belo Horizonte, Brasília, Cuiabá, Curitiba, Fortaleza, Manaus, Natal, Porto Alegre, Recife, Rio de Janeiro, Salvador, and São Paulo.



Kalender Calendar



FEESTDAGEN & EVENEMENTEN

Nationale feest- en gedenkdagen

Nieuwjaarsdag	1 januari
Dag van de revolutie	25 februari
Holi Paghwa (Hindostaans Nieuwjaar)	16 maart
Goede Vrijdag	18 april
1 ^{ste} en 2 ^{de} Paasdag	20 & 21 april
Dag van de Arbeid	1 mei
Keti Koti (Dag van de Vrijheden)	1 juli
Internationale Dag der Inheemsen Volkeren	9 augustus
Bodo/ Id-UI-Fitr (einde vastentijd)	onder voorbehoud 28-31 juli
Dag van de Marrons	10 oktober
Srefidensi (Onafhankelijkheidsdag)	25 november
Eerste en tweede Kerstdag	25 & 26 december
Oudjaarsdag	31 december

Bijzondere dagen en evenementen

Chinees Nieuwjaar	31 januari
Kinderboekenfestival Nickerie	3-5 februari
Kinderboekenfestival Paramaribo	3-8 maart
Internationale Dag van de Vrouw	8 maart
Kinderboekenfestival Marowijne	2-4 april
Avondvierdaagse	23-26 april
Kinderboekenfestival Para	28-30 mei
Dag van de Hindostaanse immigratie	5 juni
Fête de la Musique	juni
Zwemmarathon	juli
Dag van de Javaanse Immigratie	9 augustus
Dag der Chinese immigratie	20 oktober
Salsuri	eind oktober
Jazz Festival	eind oktober
Divali (Lichtjesfeest)	23 oktober
Jaarbeurs	eind november
Srefidensi Marathon	november
Savanne Rally (georganiseerd door SARK)	november
Kinderdag	5 december
Surifesta (festiviteiten rond de oudejaarsviering)	december

*Wijzigingen onder voorbehoud

HOLIDAYS AND EVENTS

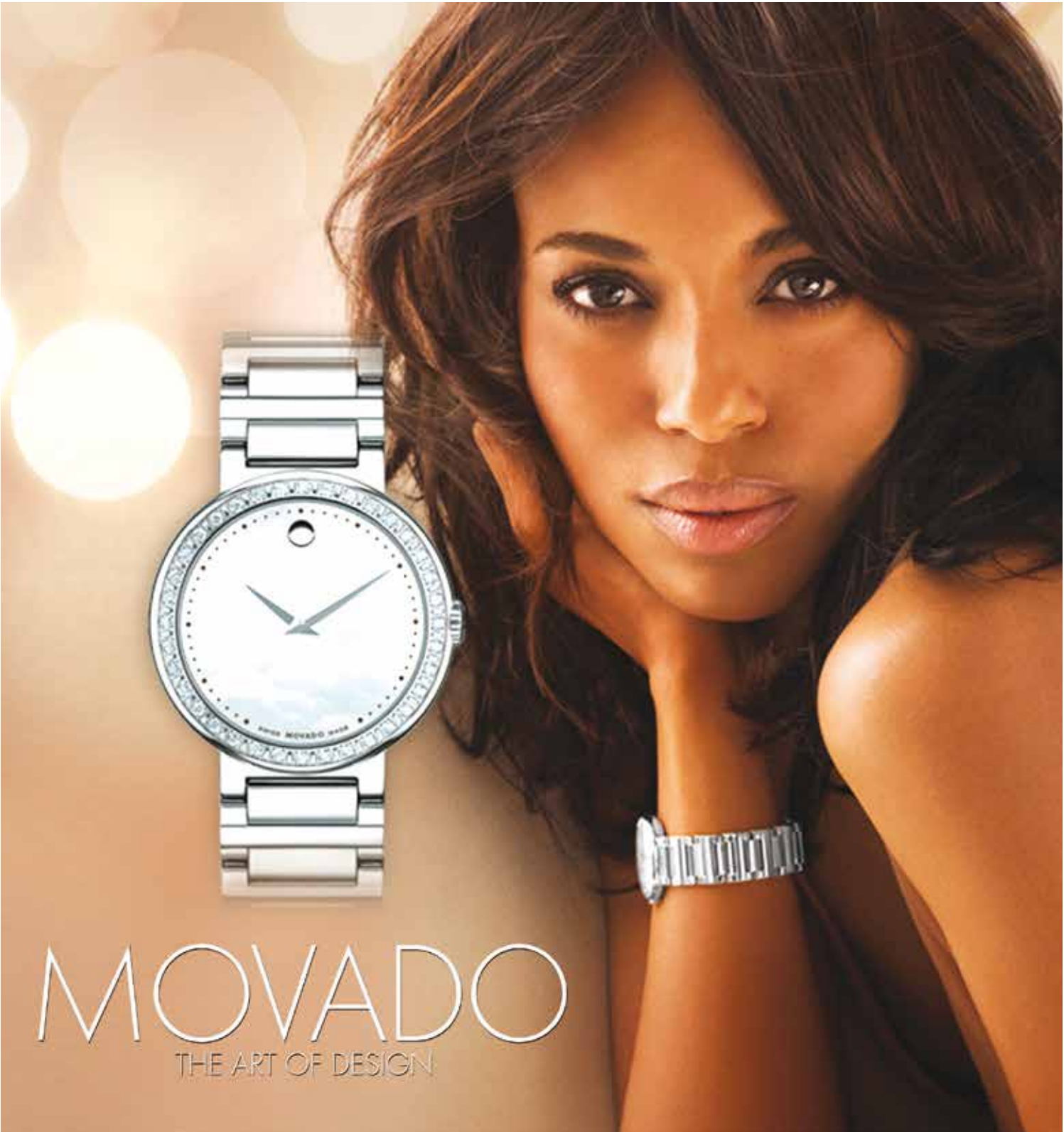
National holidays and observances

New Year's Day	1 January
Day of the revolution	25 February
Holi Paghwa (Hindustani New Year)	16 March
Good Friday	18 April
Easter Sunday and Easter Monday	20 and 21 April
Labor Day	1 May
Keti Koti (Day of Freedom)	1 July
International Day of Indigenous Peoples	9 August
Bodo/ Id-UI-Fitr (end of Muslim fasting period)	tentative dates 28-31 July
Day of the Maroons	10 October
Srefidensi (Independence Day)	25 November
Christmas Day and Boxing Day	25 and 26 December
New Year's Eve	31 December

Special days and events

Chinese New Year	31 January
Children's Book Festival Nickerie	3-5 February
Children's Book Festival Paramaribo	3-8 March
International Women's Day	8 March
Children's Book Festival Marowijne	2-4 April
Evening Four Day Walking Event	23-26 April
Children's Book Festival Para	28-30 May
Day of Hindustani Immigration	5 June
Fête de la Musique	June
Swimming marathon	July
Day of Javanese Immigration	9 August
Chinese immigration	20 October
Salsuri	end of October
Jazz Festival	end of October
Divali (Lights festival)	23 October
Trade Fair	end of November
Srefidensi Marathon	November
Savanna Rally (organized by SARK)	November
Children's Day	5 December
Surifesta (festivities surrounding the New Year's Eve celebration)	December

*Subject to modifications



MOVADO
THE ART OF DESIGN

CHEE'S JEWELRY
WATCHES 
since 1965

The Value of Life



www.cheejewelry.com |  www.facebook.com/cheejewelry



Pleasure To Play

MIRAGE HOTEL & CASINO

Address: Domineestraat 11 | Paramaribo | Suriname

Phone: +597 520576 | Fax: +597 520577

www.pashaglobal.com

Aangifte Formulier V.S.

FORMULIEREN EN FORMALITEITEN

I-94 en Douane Aangifteformulier

Voor aankomst in de Verenigde Staten van Amerika moeten alle reizigers (met uitzondering van Canadezen en Amerikaanse permanente ingezetenen) het I-94 formulier (wit formulier) invullen.

Reizigers uit de landen die deelnemen in het Visa Waiver Program moeten zich voor aanvang van hun reis elektronisch registreren op <https://esta.cbp.dhs.gov/>.

Let erop dat u alle vragen beantwoordt en het formulier tekent en dateert waar dat op de achterzijde van het formulier is aangegeven.

Het I-94 formulier wordt tijdens de vlucht uitgedeeld.

DOUANE-AANGIFTE

Alle passagiers (of één per gezin) dienen vóór aankomst in de Verenigde Staten het Douane aangifteformulier (blauw) in te vullen. Het formulier wordt tijdens de vlucht uitgedeeld. Het dient in het engels in hoofdletters te worden ingevuld. Let u erop dat u op de voorzijde uw handtekening plaatst.

1. Achternaam
2. Voornaam
3. Tweede voornaam
4. Geboortedatum
5. Dag
6. Maand
7. Jaar
8. Aantal familieleden dat samen met u reist
9. (a) V.S. Straatadres (hotelnaam/bestemming)
10. (b) Stad
11. (c) Staat
12. Paspoort uitgegeven door (land)
13. Paspoortnummer
14. Woonplaats
15. Landen bezocht op deze reis vóór aankomst in de V.S.
16. Luchtvaartmaatschappij / Vluchtnummer of naam van het vliegtuig
17. Het hoofdoel van deze reis is zakelijk
18. Ja / Nee
19. Ik (wij) breng(en)
20. a) fruit, groente, planten, zaden, voedsel, insecten
21. Ja / Nee
22. b) vlees, dieren, dierlijke / natuurlijke producten
23. Ja / Nee
24. c) ziekte agens, kweek, slakken
25. Ja / Nee
26. d) aarde of zijn in een boerderij / fokkerij / weiland / gewoest
27. Ja / Nee
28. Ik ben (wij zijn) in de nabijheid geweest (zoals het aanraken of behandelen) van vee
29. Ja / Nee
30. Ik vervoer (wij vervoeren) valuta of monetair instrumenten voor een waarde van meer dan US\$ 10.000 of vreemde tegoedvarende (zie definitie van monetair instrumenten aan de voorzijde)
31. Ja / Nee
32. Ik heb (wij hebben) commerciële koopwaar (verkoopartikelen, monsters voor het verkrijgen van bestellingen of goederen die niet beschouwd worden als persoonlijke bezittingen)
33. Ja / Nee
34. Ingezetenen – de totale waarde van alle goederen, inclusief commerciële koopwaar die ik (wij) gekocht of aangeschaft hebben in het buitenland (inclusief geschenken voor iemand anders, maar niet gepost naar de V.S.) en de V.S. binnenbrengen is \$
35. Bezoekers – de totale waarde van alle artikelen die in de V.S. blijven, inclusief Commerciële koopwaar is \$

Lees de voorschriften aan de achterkant van dit formulier. Ruimte is voorzien om alle items te vermelden die u moet aangeven.

IK HEB DE BELANGRIJKE INFORMATIE AAN DE KEERZIJDE VAN DIT FORMULIER GELEZEN EN HEB EEN WAARHEIDSGETROUWE VERKLARING AFGELEGD.

Handtekening Datum (dag/maand/jaar)

U.S. Customs and Border Protection

Customs Declaration

19 CFR 122.27, 146.12, 146.13, 146.14, 146.15, 146.16, 146.17, 146.18, 146.19, 146.20, 146.21, 146.22, 146.23, 146.24, 146.25, 146.26, 146.27, 146.28, 146.29, 146.30, 146.31, 146.32, 146.33, 146.34, 146.35, 146.36, 146.37, 146.38, 146.39, 146.40, 146.41, 146.42, 146.43, 146.44, 146.45, 146.46, 146.47, 146.48, 146.49, 146.50, 146.51, 146.52, 146.53, 146.54, 146.55, 146.56, 146.57, 146.58, 146.59, 146.60, 146.61, 146.62, 146.63, 146.64, 146.65, 146.66, 146.67, 146.68, 146.69, 146.70, 146.71, 146.72, 146.73, 146.74, 146.75, 146.76, 146.77, 146.78, 146.79, 146.80, 146.81, 146.82, 146.83, 146.84, 146.85, 146.86, 146.87, 146.88, 146.89, 146.90, 146.91, 146.92, 146.93, 146.94, 146.95, 146.96, 146.97, 146.98, 146.99, 147.00, 147.01, 147.02, 147.03, 147.04, 147.05, 147.06, 147.07, 147.08, 147.09, 147.10, 147.11, 147.12, 147.13, 147.14, 147.15, 147.16, 147.17, 147.18, 147.19, 147.20, 147.21, 147.22, 147.23, 147.24, 147.25, 147.26, 147.27, 147.28, 147.29, 147.30, 147.31, 147.32, 147.33, 147.34, 147.35, 147.36, 147.37, 147.38, 147.39, 147.40, 147.41, 147.42, 147.43, 147.44, 147.45, 147.46, 147.47, 147.48, 147.49, 147.50, 147.51, 147.52, 147.53, 147.54, 147.55, 147.56, 147.57, 147.58, 147.59, 147.60, 147.61, 147.62, 147.63, 147.64, 147.65, 147.66, 147.67, 147.68, 147.69, 147.70, 147.71, 147.72, 147.73, 147.74, 147.75, 147.76, 147.77, 147.78, 147.79, 147.80, 147.81, 147.82, 147.83, 147.84, 147.85, 147.86, 147.87, 147.88, 147.89, 147.90, 147.91, 147.92, 147.93, 147.94, 147.95, 147.96, 147.97, 147.98, 147.99, 148.00, 148.01, 148.02, 148.03, 148.04, 148.05, 148.06, 148.07, 148.08, 148.09, 148.10, 148.11, 148.12, 148.13, 148.14, 148.15, 148.16, 148.17, 148.18, 148.19, 148.20, 148.21, 148.22, 148.23, 148.24, 148.25, 148.26, 148.27, 148.28, 148.29, 148.30, 148.31, 148.32, 148.33, 148.34, 148.35, 148.36, 148.37, 148.38, 148.39, 148.40, 148.41, 148.42, 148.43, 148.44, 148.45, 148.46, 148.47, 148.48, 148.49, 148.50, 148.51, 148.52, 148.53, 148.54, 148.55, 148.56, 148.57, 148.58, 148.59, 148.60, 148.61, 148.62, 148.63, 148.64, 148.65, 148.66, 148.67, 148.68, 148.69, 148.70, 148.71, 148.72, 148.73, 148.74, 148.75, 148.76, 148.77, 148.78, 148.79, 148.80, 148.81, 148.82, 148.83, 148.84, 148.85, 148.86, 148.87, 148.88, 148.89, 148.90, 148.91, 148.92, 148.93, 148.94, 148.95, 148.96, 148.97, 148.98, 148.99, 149.00, 149.01, 149.02, 149.03, 149.04, 149.05, 149.06, 149.07, 149.08, 149.09, 149.10, 149.11, 149.12, 149.13, 149.14, 149.15, 149.16, 149.17, 149.18, 149.19, 149.20, 149.21, 149.22, 149.23, 149.24, 149.25, 149.26, 149.27, 149.28, 149.29, 149.30, 149.31, 149.32, 149.33, 149.34, 149.35, 149.36, 149.37, 149.38, 149.39, 149.40, 149.41, 149.42, 149.43, 149.44, 149.45, 149.46, 149.47, 149.48, 149.49, 149.50, 149.51, 149.52, 149.53, 149.54, 149.55, 149.56, 149.57, 149.58, 149.59, 149.60, 149.61, 149.62, 149.63, 149.64, 149.65, 149.66, 149.67, 149.68, 149.69, 149.70, 149.71, 149.72, 149.73, 149.74, 149.75, 149.76, 149.77, 149.78, 149.79, 149.80, 149.81, 149.82, 149.83, 149.84, 149.85, 149.86, 149.87, 149.88, 149.89, 149.90, 149.91, 149.92, 149.93, 149.94, 149.95, 149.96, 149.97, 149.98, 149.99, 150.00, 150.01, 150.02, 150.03, 150.04, 150.05, 150.06, 150.07, 150.08, 150.09, 150.10, 150.11, 150.12, 150.13, 150.14, 150.15, 150.16, 150.17, 150.18, 150.19, 150.20, 150.21, 150.22, 150.23, 150.24, 150.25, 150.26, 150.27, 150.28, 150.29, 150.30, 150.31, 150.32, 150.33, 150.34, 150.35, 150.36, 150.37, 150.38, 150.39, 150.40, 150.41, 150.42, 150.43, 150.44, 150.45, 150.46, 150.47, 150.48, 150.49, 150.50, 150.51, 150.52, 150.53, 150.54, 150.55, 150.56, 150.57, 150.58, 150.59, 150.60, 150.61, 150.62, 150.63, 150.64, 150.65, 150.66, 150.67, 150.68, 150.69, 150.70, 150.71, 150.72, 150.73, 150.74, 150.75, 150.76, 150.77, 150.78, 150.79, 150.80, 150.81, 150.82, 150.83, 150.84, 150.85, 150.86, 150.87, 150.88, 150.89, 150.90, 150.91, 150.92, 150.93, 150.94, 150.95, 150.96, 150.97, 150.98, 150.99, 151.00, 151.01, 151.02, 151.03, 151.04, 151.05, 151.06, 151.07, 151.08, 151.09, 151.10, 151.11, 151.12, 151.13, 151.14, 151.15, 151.16, 151.17, 151.18, 151.19, 151.20, 151.21, 151.22, 151.23, 151.24, 151.25, 151.26, 151.27, 151.28, 151.29, 151.30, 151.31, 151.32, 151.33, 151.34, 151.35, 151.36, 151.37, 151.38, 151.39, 151.40, 151.41, 151.42, 151.43, 151.44, 151.45, 151.46, 151.47, 151.48, 151.49, 151.50, 151.51, 151.52, 151.53, 151.54, 151.55, 151.56, 151.57, 151.58, 151.59, 151.60, 151.61, 151.62, 151.63, 151.64, 151.65, 151.66, 151.67, 151.68, 151.69, 151.70, 151.71, 151.72, 151.73, 151.74, 151.75, 151.76, 151.77, 151.78, 151.79, 151.80, 151.81, 151.82, 151.83, 151.84, 151.85, 151.86, 151.87, 151.88, 151.89, 151.90, 151.91, 151.92, 151.93, 151.94, 151.95, 151.96, 151.97, 151.98, 151.99, 152.00, 152.01, 152.02, 152.03, 152.04, 152.05, 152.06, 152.07, 152.08, 152.09, 152.10, 152.11, 152.12, 152.13, 152.14, 152.15, 152.16, 152.17, 152.18, 152.19, 152.20, 152.21, 152.22, 152.23, 152.24, 152.25, 152.26, 152.27, 152.28, 152.29, 152.30, 152.31, 152.32, 152.33, 152.34, 152.35, 152.36, 152.37, 152.38, 152.39, 152.40, 152.41, 152.42, 152.43, 152.44, 152.45, 152.46, 152.47, 152.48, 152.49, 152.50, 152.51, 152.52, 152.53, 152.54, 152.55, 152.56, 152.57, 152.58, 152.59, 152.60, 152.61, 152.62, 152.63, 152.64, 152.65, 152.66, 152.67, 152.68, 152.69, 152.70, 152.71, 152.72, 152.73, 152.74, 152.75, 152.76, 152.77, 152.78, 152.79, 152.80, 152.81, 152.82, 152.83, 152.84, 152.85, 152.86, 152.87, 152.88, 152.89, 152.90, 152.91, 152.92, 152.93, 152.94, 152.95, 152.96, 152.97, 152.98, 152.99, 153.00, 153.01, 153.02, 153.03, 153.04, 153.05, 153.06, 153.07, 153.08, 153.09, 153.10, 153.11, 153.12, 153.13, 153.14, 153.15, 153.16, 153.17, 153.18, 153.19, 153.20, 153.21, 153.22, 153.23, 153.24, 153.25, 153.26, 153.27, 153.28, 153.29, 153.30, 153.31, 153.32, 153.33, 153.34, 153.35, 153.36, 153.37, 153.38, 153.39, 153.40, 153.41, 153.42, 153.43, 153.44, 153.45, 153.46, 153.47, 153.48, 153.49, 153.50, 153.51, 153.52, 153.53, 153.54, 153.55, 153.56, 153.57, 153.58, 153.59, 153.60, 153.61, 153.62, 153.63, 153.64, 153.65, 153.66, 153.67, 153.68, 153.69, 153.70, 153.71, 153.72, 153.73, 153.74, 153.75, 153.76, 153.77, 153.78, 153.79, 153.80, 153.81, 153.82, 153.83, 153.84, 153.85, 153.86, 153.87, 153.88, 153.89, 153.90, 153.91, 153.92, 153.93, 153.94, 153.95, 153.96, 153.97, 153.98, 153.99, 154.00, 154.01, 154.02, 154.03, 154.04, 154.05, 154.06, 154.07, 154.08, 154.09, 154.10, 154.11, 154.12, 154.13, 154.14, 154.15, 154.16, 154.17, 154.18, 154.19, 154.20, 154.21, 154.22, 154.23, 154.24, 154.25, 154.26, 154.27, 154.28, 154.29, 154.30, 154.31, 154.32, 154.33, 154.34, 154.35, 154.36, 154.37, 154.38, 154.39, 154.40, 154.41, 154.42, 154.43, 154.44, 154.45, 154.46, 154.47, 154.48, 154.49, 154.50, 154.51, 154.52, 154.53, 154.54, 154.55, 154.56, 154.57, 154.58, 154.59, 154.60, 154.61, 154.62, 154.63, 154.64, 154.65, 154.66, 154.67, 154.68, 154.69, 154.70, 154.71, 154.72, 154.73, 154.74, 154.75, 154.76, 154.77, 154.78, 154.79, 154.80, 154.81, 154.82, 154.83, 154.84, 154.85, 154.86, 154.87, 154.88, 154.89, 154.90, 154.91, 154.92, 154.93, 154.94, 154.95, 154.96, 154.97, 154.98, 154.99, 155.00, 155.01, 155.02, 155.03, 155.04, 155.05, 155.06, 155.07, 155.08, 155.09, 155.10, 155.11, 155.12, 155.13, 155.14, 155.15, 155.16, 155.17, 155.18, 155.19, 155.20, 155.21, 155.22, 155.23, 155.24, 155.25, 155.26, 155.27, 155.28, 155.29, 155.30, 155.31, 155.32, 155.33, 155.34, 155.35, 155.36, 155.37, 155.38, 155.39, 155.40, 155.41, 155.42, 155.43, 155.44, 155.45, 155.46, 155.47, 155.48, 155.49, 155.50, 155.51, 155.52, 155.53, 155.54, 155.55, 155.56, 155.57, 155.58, 155.59, 155.60, 155.61, 155.62, 155.63, 155.64, 155.65, 155.66, 155.67, 155.68, 155.69, 155.70, 155.71, 155.72, 155.73, 155.74, 155.75, 155.76, 155.77, 155.78, 155.79, 155.80, 155.81, 155.82, 155.83, 155.84, 155.85, 155.86, 155.87, 155.88, 155.89, 155.90, 155.91, 155.92, 155.93, 155.94, 155.95, 155.96, 155.97, 155.98, 155.99, 156.00, 156.01, 156.02, 156.03, 156.04, 156.05, 156.06, 156.07, 156.08, 156.09, 156.10, 156.11, 156.12, 156.13, 156.14, 156.15, 156.16, 156.17, 156.18, 156.19, 156.20, 156.21, 156.22, 156.23, 156.24, 156.25, 156.26, 156.27, 156.28, 156.29, 156.30, 156.31, 156.32, 156.33, 156.34, 156.35, 156.36, 156.37, 156.38, 156.39, 156.40, 156.41, 156.42, 156.43, 156.44, 156.45, 156.46, 156.47, 156.48, 156.49, 156.50, 156.51, 156.52, 156.53, 156.54, 156.55, 156.56, 156.57, 156.58, 156.59, 156.60, 156.61, 156.62, 156.63, 156.64, 156.65, 156.66, 156.67, 156.68, 156.69, 156.70, 156.71, 156.72, 156.73, 156.74, 156.75, 156.76, 156.77, 156.78, 156.79, 156.80, 156.81, 156.82, 156.83, 156.84, 156.85, 156.86, 156.87, 156.88, 156.89, 156.90, 156.91, 156.92, 156.93, 156.94, 156.95, 156.96, 156.97, 156.98, 156.99, 157.00, 157.01, 157.02, 157.03, 157.04, 157.05, 157.06, 157.07, 157.08, 157.09, 157.10, 157.11, 157.12, 157.13, 157.14, 157.15, 157.16, 157.17, 157.18, 157.19, 157.20, 157.21, 157.22, 157.23, 157.24, 157.25, 157.26, 157.27, 157.28, 157.29, 157.30, 157.31, 157.32, 157.33, 157.34, 157.35, 157.36, 157.37, 157.38, 157.39, 157.40, 157.41, 157.42, 157.43, 157.44, 157.45, 157.46, 157.47, 157.48, 157.49, 157.50, 157.51, 157.52, 157.53, 157.54, 157.55, 157.56, 157.57, 157.58, 157.59, 157.60, 157.61, 157.62, 157.63, 157.64, 157.65, 157.66, 157.67, 157.68, 157.69, 157.70, 157.71, 157.72, 157.73, 157.74, 157.75, 157.76, 157.77, 157.78, 157.79, 157.80, 157.81, 157.82, 157.83, 157.84, 157.85, 157.86, 157.87, 157.88, 157.89, 157.90, 157.91, 157.92, 157.93, 157.94, 157.95, 157.96, 157.97, 157.98, 157.99, 158.00, 158.01, 158.02, 158.03, 158.04, 158.05, 158.06, 158.07, 158.08, 158.09, 158.10, 158.11, 158.12, 158.13, 158.14, 158.15, 158.16, 158.17, 158.18, 158.19, 158.20, 158.21, 158.22, 158.23, 158.24, 158.25, 158.26, 158.27, 158.28, 158.29, 158.30, 158.31, 158.32, 158.33, 158.34, 158.35, 158.36, 158.37, 158.38, 158.39, 158.40, 158.41, 158.42, 158.43, 158.44, 158.45, 158.46, 158.47, 158.48, 158.49, 158.50, 158.51, 158.52, 158.53, 158.54, 158.55, 158.56, 158.57, 158.58, 158.59, 158.60, 158.61, 158.62, 158.63, 158.64, 158.65, 158.66, 158.67, 158.68, 158.69, 158.70, 158.71, 158.72, 158.73, 158.74, 158.75, 158.76, 158.77, 158.78, 158.79, 158.80, 158.81, 158.82, 158.83, 158.84, 158.85, 158.86, 158.87, 158.88, 158.89, 158.90, 158.91, 158.92, 158.93, 158.94, 158.95, 158.96, 158.97, 158.98, 158.99, 159.00, 159.01, 159.02, 159.03, 159.04, 159.05, 159.06, 159.07, 159.08, 159.09, 159.10, 159.11, 159.12, 159.13, 159.14, 159.15, 159.16, 159.17, 159.18, 159.19, 159.20

‘Paramaribo-o-o-o’

Welkom in Paramaribo, Suriname. Het land waar je frisse Amazonelucht inademt, je kunt genieten van verschillende culinaire gerechten en je altijd kunt dansen op uiteenlopende plezierige muziek. Voor Kenny B, één van de meest spraakmakende Surinaamse reggae artiesten, zijn het de verscheidenheid en tegelijkertijd de eenheid die Suriname geweldig maken.

Muzikaal fenomeen **Kenny B:** ‘Ik hou van Suriname!’

Kenneth Roy Bron, meer bekend als Kenny B, maakt al jaren muzikale furor in Suriname. Hij werd tweeënvijftig jaar geleden geboren in de hoofdstad Paramaribo en vertrok in 1995 naar Nederland, waar zijn muzikale carrière echt begon.

Op zowel Surinaamse als Nederlandse radiostations stonden de afgelopen periode negen van zijn nummers aan de top van diverse hitlijsten. Om enkele van zijn hits te noemen: *Yu Faya, Way Gwe, Sorry For You* en *Say My Name*. Kenny B schrijft en zingt in het Sranan (Surinaams), Nederlands en Engels.

Ongeacht het feit dat hij de potentie heeft internationaal door te breken, voelt zingen voor zijn eigen mensen toch het fijnst aan. Een goed bewijs daarvan is zijn laatste nummer Paramaribo-o-o, waar u waarschijnlijk tijdens uw vlucht van heeft kunnen genieten.

Paramaribo

Het was Jeffery Spalburg, cabaretier van eveneens Surinaamse afkomst, die hem vroeg een lied over Paramaribo te schrijven. “Ik ging erover nadenken. Hoe omschrijf je Paramaribo zodanig, dat het ingezetenen aanspreekt, maar ook herkenbaar is voor buitenlanders. Ik koos voor elementen waarvan ik zeker wist dat men die uiteraard zou tegen komen.” Hij noemde de Surinaamse Luchtvaart Maatschappij (SLM), de ‘Bosje-brug’ en de Waterkant, maar ook Dawet, de verfrissende Javaanse drank. Daarnaast zette hij andere bekende artiesten in de spotlight zoals Damaru, een zanger die bij menigeen bekend is geworden door zijn liedje ‘Ik heb een tuintje in mijn hart’ en die ook nummers heeft geschreven voor de Nederlandse zanger Gerard Joling en komediant Jandino Asporaat. Ook een van de meest populaire Surinamers in Nederland, Jörgen Raymann, wordt genoemd in het nummer evenals King Koyeba, de beroemde dancehall gangmaker van Suriname.

Verder wordt het opmerkelijk verschijnsel aan de Keizerstraat in de hoofdstad belicht: een synagoge en een moskee gebroederlijk naast elkaar. Kenny B: “Ik noem de plekken waar je moet zijn geweest als je in Suriname bent. Luister naar Paramaribo-o-o dan weet je waar je moet gaan.”

Mijn land

Hij trekt aan zijn *pangi* of sjaal, gemaakt van de typische stof het meest geliefd bij de marrons, die om zijn nek hangt. “Weet je waarom ik dit altijd aan heb? Het is mijn talisman. Als mensen het zien, kan ik altijd vertellen over mijn land.”

Of Kenny B van Suriname houdt, is een overbodige vraag. De vele bevolkingsgroepen die vredig naast elkaar leven vindt hij indrukwekkend. “Als je kijkt in de regio is er nergens een land als Suriname. Er zijn nergens anders *marrons*, die wonen in het oerwoud en varen met korjalen. Javanen en indianen die de Jarang keping en Sambura, hun traditionele dansen, hebben behouden. Het is zo mooi om een creool, een Libanees en een hindoestaan één taal te horen praten. Ik hou van me land! Nee, serieus, je moet echt niet aan mijn mensen komen”, zegt Kenny, voor het geval hij ongeloofwaardig overkomt.

Het laatste valt beter te begrijpen wanneer hij vertelt over zijn verleden. Hij heeft jaren gediend in het Surinaams leger in de functie van Politiek Commissaris en heeft gestreden tijdens de binnenlandse oorlog. Het was in deze periode dat de liefde voor het land werd versterkt. Met zijn muziek promoot hij Suriname of zoals hij het noemt the Champion City. Kenny zingt in Paramaribo-o-o: ‘*Ifu yu tesi Sranan yu sa musu drai kon baka!*’. Deze woorden zijn haast magisch! ‘Eens in Suriname geweest, dan kom je zeker terug!’

“Als je kijkt in de regio is er nergens een land als Suriname. Er zijn nergens anders *marrons*, die wonen in het oerwoud en varen met korjalen. Javanen en indianen die de Jarang keping en Sambura, hun traditionele dansen, hebben behouden.”



‘Paramaribo-o-o-o’

Welcome to Paramaribo, Suriname. The country where you breathe in fresh Amazonian air, where you enjoy various culinary dishes and where you can always dance on pleasant music. For Kenny B, one of the most talked about Surinamese reggae artists, the diversity and at the same time the unity, is what makes Suriname great.

Musical phenomenon **Kenny B:** ‘I love Suriname!’

The singer, Kenneth Roy Bron, better known as Kenny B, has been making a musical name for himself for years now in Suriname. Fifty-two years ago, he was born in the capital, Paramaribo. In 1995 he left for the Netherlands, where his musical career truly took off. On both Surinamese and Dutch radio stations, nine of his songs have recently been at the top of the charts. To name a few of his hits: Yu Faya, Way Gwe, Sorry For You and Say My Name. Kenny B writes and sings in Sranan, Dutch and English. Despite the fact he has the potential to break through internationally, singing for his own people still feels best. Evidence of that is his latest song: Paramaribo-o-o, which you’ll likely have been able to enjoy during your flight.

Paramaribo

It was Jeffrey Spalburg, comedian with a likewise Surinamese heritage, who asked him to write a song about Paramaribo. “I began thinking about it. How would you describe Paramaribo in a way that speaks to natives, but is also recognizable to foreigners. I chose elements that I was sure people would encounter, of course.” He named Surinam Airways, the Bosje bridge and the waterside, but also Dawet, the refreshing Javanese drink. In addition, he put other famous artists in the spotlight, including Damaru, a singer who is well-known for the song ‘Ik heb een tuintje in mijn hart’ (‘I have a small garden in my heart’) and who has also written songs for Dutch singer Gerard Joling and comedian Jandino Asporaat. The most famous Surinamese person in the Netherlands, Jurgen Raymann, is also mentioned in the song, as is King Koyeba, Suriname’s famous Dancehall pacesetter.

The remarkable phenomenon on the Keizerstraat is also highlighted: a synagogue and a mosque, fraternally next to each other: “I name the places you have to have visited when going to Suriname. Listen to Paramaribo-o-o and you’ll know where to go”, he says, jokingly.

My country

He pulls his pangi or scarf, made from the typical fabric most loved with the Maroons, which is hanging round his neck. “Do you know why I always wear this? It’s my talisman. When people see it, I always have the opportunity to speak about my country.” Whether Kenny B loves Suriname, is a redundant question. He thinks it’s impressive how many population groups live next to each other in peace. “If you look at the region, there’s no place like Suriname. There are no Maroons, who live in the jungle and sail in corials. Javanese and Indians who have kept the Jarang kepeng and Sambura, their traditional dances. It’s so beautiful to see a Creole, a Lebanese and a Hindustani speak the same language. I love my country! No, seriously, don’t touch my people,” Kenny says, not wanting to sound unbelievable. That last bit can be better understood when he talks about his past. He served in the Surinamese army for years as a Political Commissioner, and fought during the internal war. During this period, his love for the country was strengthened. “When you say you’re a soldier, you say you’re prepared to die for your country.” With his music, he promotes Suriname, or as he calls it, the Champion city. In Paramaribo-o-o, Kenny sings: ‘Ifu yu tesi sranan yu sa musu drai kon baka!’. These words are almost magical! Once you’ve been to Surinames, you will surely return.

“If you look at the region, there’s no place like Suriname. There are no Maroons, who live in the jungle and sail in corials. Javanese and Indians who have kept the Jarang kepeng and Sambura, their traditional dances”





FIT TIJDENS DE VLUCHT

Blijf in beweging, voor soepele gewrichten, een goede bloedsomloop en een ontspannen gevoel. Succes!

- 1 Zit ontspannen in uw stoel met een rechte rug en de voeten plat op de vloer. Adem vijf tellen in. Adem vijf tellen uit. Houd vijf tellen vast. Herhaal dit drie keer.
Adem vijf tellen in. Adem vijf tellen uit. Houd uw adem vijf tellen vast. Herhaal dit drie keer.
Adem vijf tellen in, houd vijf tellen vast, adem vijf tellen uit en houd vijf tellen vast. Herhaal dit drie keer.
- 2 Zet de ballen van uw voeten stevig op de grond en licht uw hielen op. Vindt u deze oefening te gemakkelijk, plaats dan uw tas op uw bovenbenen. Ga door tot u moe bent.
- 3 Houd uw hielen stevig op de grond en wijs met uw tenen naar het plafond. Deze oefening kunt u doen zolang u wilt!
- 4 Sla de benen over elkaar. Maak cirkels met de hangende voet. Ga door tot u moe bent en wissel dan van been.
- 5 Sla uw handen ineen. Breng uw armen zo hoog mogelijk boven het hoofd, met de palmen naar het plafond. Herhaal vier keer.
- 6 Sla uw handen in elkaar achter de nek. Steun uw nek met de handen en duw de ellebogen rustig omhoog. Herhaal vier keer.
- 7 Breng de kin langzaam naar de borst en haal drie keer diep adem. Herhaal dit vijf keer.
- 8 Breng uw linkeroor zo ver mogelijk naar de linkerschouder. Breng daarna uw rechteroor zo ver mogelijk naar de rechterschouder. Doe deze oefening langzaam en herhaal vijf keer naar beide kanten.
- 9 Laat de armen rustig langs uw lichaam rusten. Rol de schouders acht keer naar voren en acht keer naar achteren. Trek daarna uw schouders op. Dat mag tegelijk of een voor een. Houd zes tellen vast en laat de schouders daarna rustig vallen. Vier keer herhalen.
- 10 Strek uw armen voor u uit. Houd de handpalmen naar beneden. Kantel de palmen tien keer naar voren en vervolgens tien keer naar u toe.
- 11 Kiss the stars!!! Rol uw hoofd langzaam naar achteren. Als u dit goed doet, voelt u het van kin tot schoudergewricht. Laat uw hoofd langzaam van links via het midden naar rechts rollen. Maak ondertussen kusbewegingen in de lucht. Ga vervolgens van rechts naar links. Herhaal tien keer.



FIT WHILE FLYING

Keep moving for flexible joints, a good blood circulation and a relaxed feeling during your flight.

- 1 Sit relaxed in your chair with the back straight and your feet flat on the floor. Inhale for five seconds, hold for five seconds, then exhale for five seconds. Repeat this exercise three times. Inhale for five seconds, exhale for five seconds, hold for five seconds. Repeat this exercise three times. Inhale for five seconds, hold for five seconds, exhale for five seconds, hold for five seconds. Repeat this exercise three times.
- 2 Place the balls of your feet firmly on the floor and lift your heels. If you don't find this exercise challenging enough, put your carry on bag on your thighs. Continue until you are tired.
- 3 Plant your heels firmly on the floor and point your toes to the ceiling. You can do this exercise as long as you wish.
- 4 Cross your legs. Rotate your dangling foot in a circle. Continue until you are tired then switch to the other leg.
- 5 Clasp your hands together. Lift your hands as high as possible above your head, with your palms pointing to the ceiling. Repeat this exercise four times.
- 6 Bring your hands together behind your neck. Support your neck with your hands and slowly push up your shoulders. Repeat four times.
- 7 Slowly bring your chin to your chest and take three deep breaths. Repeat this exercise five times.
- 8 Bring your left ear to your left shoulder as much as you can. Then bring your right ear to your right shoulder as much as possible. Do this exercise slowly and repeat five times on each side.
- 9 Let your arms rest calmly alongside your body. Rotate your shoulder eight times forward and eight times backwards. Then lift your shoulders, one by one, or both simultaneously. Hold this position for five counts then slowly lower your shoulders. Repeat four times.
- 10 Stretch your arms to the front. Point your palms downwards. Turn your palms ten times to the front, then ten times towards you.
- 11 Kiss the stars! Slowly tilt your head back. If you're doing this correctly you should feel the burning from your chin to your collar bone. Slowly roll your head from the left to the center then to the right. In the meantime make kissing motions in the air. When you've finished, repeat the action from right to left. Repeat ten times.





Hotel Residence Inn

Voor een comfortabel en ontspannen verblijf in Paramaribo en Nickerie

Hotel Residence Inn in Paramaribo is gehuisvest in één van de meest karakteristieke gebouwen van de stad en was ooit een ambassadegebouw en die allure en sfeer ademt het hotel nog steeds uit.

Residence Inn is gelegen in een rustieke, residentiële omgeving, dichtbij het stadscentrum. Een ongedwongen sfeer, een uitstekende service en een prachtige tropische tuin zorgen voor een onvergetelijk verblijf.

Het hotel beschikt over een ruim zwembad met zonneterras, een verlichte tennisbaan en een gym. Het buffetontbijt, dat wordt genuttigd in het buitenrestaurant Matutu bij het zwembad, biedt een ruime keuze aan gerechten. Alle kamers zijn voorzien van airconditioning, radio, kabeltelevisie, telefoon, kluisje, minibar en badkamer met bad (een heet en koud water douche) en toilet. In restaurant Matutu kunt u overdag en 's avonds ook terecht voor Surinaamse specialiteiten en internationale gerechten. Een businesscentrum, draadloze internetmogelijkheden in de kamers en openbare ruimtes en een massagesalon behoren eveneens tot de aanwezige faciliteiten.

Stelt u prijs op een heerlijk relaxte Surinaamse ambiance, dan is Residence Inn een prima keuze.

Hotel Residence Inn Nickerie

Residence Inn is de enige hotelketen in Suriname met hotels zowel in Paramaribo als Nieuw Nickerie, in het district Nickerie. Wilt u naast Paramaribo ook Nickerie bezoeken, dan is een verblijf in Hotel Residence Inn Nickerie, dat is gelegen in bruisende omgeving van de tweede stad van Suriname, zeker aan te raden.

Voor meer informatie: www.resinn.com.

For a comfortable and relaxing stay in Paramaribo and Nickerie

Hotel Residence Inn in Paramaribo is housed in one of the city's most characteristic buildings, and was once an embassy building, an allure and atmosphere the hotel still exudes.

Residence Inn is situated in a rural, residential area, close to the city centre. A casual atmosphere, excellent service and a beautiful tropical garden make for an unforgettable stay.

The hotel has an ample swimming pool with sundeck, an illuminated tennis court and a gym. The buffet breakfast, enjoyed in the Matutu outdoor restaurant next to the swimming pool, offers a wide variety of dishes. All rooms feature air conditioning, radio, cable television, telephone, locker, mini bar and bathroom with bath (a hot and cold water shower) and toilet.

You can also go to the Matutu restaurant during the daytime or in the evening, for Surinamese specialties and international dishes. A business centre, wireless internet capabilities in the rooms and public spaces, and a massage parlour are also part of the available facilities.

If you value a lovely and relaxed Surinamese ambiance, then Residence Inn is a fine choice.



Hotel Residence Inn Nickerie

Residence Inn is the only hotel chain in Suriname with hotels in both Paramaribo and Nieuw Nickerie, in the Nickerie district. If you wish to visit both Paramaribo and Nickerie, then a stay in Hotel Residence Inn Nickerie, situated in the lively surroundings of Suriname's second city, is certainly recommended.

For more information: www.resinn.com.



"Money withdrawal, buying phone credit and making payments. It's all so convenient with DSB."

DSB | Ease of Payment

We accept all foreign MasterCard and Maestro cards at our ATMs and POS machines.

DSB DE SURINAAMSCHE BANK

DSB | Henck Arronstraat 26-30, P.O.Box 1806, Paramaribo, Suriname | T. +597 47 11 00 | F. +597 41 17 50 | SWIFT: SURBSRPA | www.dsbbank.sr | info@dsbbank.sr

CURACAO

YOUR EVENT GETAWAY IN THE CARIBBEAN

CARNIVAL MARCH 2014

SEU HARVEST PARADE APRIL 2014

DRAGFEST MAY 2014

CURACAO NORTH SEA JAZZ FESTIVAL AUGUST 2014

SHOPPING

SPECTACULAR BEACHES

FAMILY VACATIONS

VIBRANT ARCHITECTURE

WWW.CURACAO.COM | INFO@CURACAO.COM

“Zoals elk jaar zal de parade door de binnenstad van de Rotterdam trekken en probeer dan maar eens stil te staan.”

**12 JULI QUEEN ELECTION
18 JULI BATTLE OF DRUMS
19 JULI STRAATPARADE**

Zomercarnaval Rotterdam

viert dit jaar 30-jarig bestaan

Zomercarnaval Rotterdam! De grootste Caribische happening van Nederland viert dit jaar haar dertigste verjaardag en dat moet gevierd worden. Met de Queen Election (12 juli), de Battle of Drums (18 juli) en natuurlijk de Zomercarnaval Straatparade (19 juli), die de gehele Rotterdamse binnenstad opzweept met de tropische klanken die het onmogelijk maken om stil te blijven staan.

Wie had ooit kunnen denken dat het Zomercarnaval in 1984 is begonnen als een kleinschalig feestje en nu is uitgegroeid tot één van de grootste festivals van Nederland. Ruim 900.000 bezoekers uit binnen- en buitenland zijn jaarlijks te vinden in de Rotterdamse binnenstad om te genieten van al het moois dat het Zomercarnaval te bieden heeft. Prachtige praalwagens, de mooiste kostuums, de lekkere Latin klanken die de straten van Rotterdam vullen, de Battle of Drums, internationale topartiesten die gratis te bewonderen zijn op de verschillende podia en nog veel meer! Maar bovenal, het Zomercarnaval weet al 30 jaar een brug te slaan tussen de verschillende culturen die Nederland rijk is.

De kracht van het Zomercarnaval is dan ook de culturele interactie tussen de paradedeelnemers en het publiek. De Zomercarnaval Straatparade weet elk jaar weer het publiek uit te dagen om mee te doen en zo een grote dansende, deinende massa dwars door de Rotterdamse binnenstad te creëren. De laatste jaren is het Zomercarnaval meegegroeid met de tijd en weet telkens opnieuw in te spelen op de trends en ontwikkelingen in de samenleving. Met de toevoeging van de brassbandcompetitie Battle of Drums ontwikkelde het Zomercarnaval zich van 'slechts een parade' tot een meerdaags gebeuren.

Voor meer informatie:

www.rotterdamunlimited.com/zomercarnaval
www.facebook.com/zomercarnaval

Bron: Robin Rotterdam Unlimited

“Like every year, the parade will make its way through Rotterdam’s city centre, making it unable for you to stand still.”

**JULY 12 QUEEN ELECTION
JULY 18 BATTLE OF DRUMS
JULY 19 STREET PARADE**

Summer carnival Rotterdam

celebrates 30th anniversary this year

Summer Carnival Rotterdam! The greatest Caribbean happening of the Netherlands celebrates its 30th birthday this year, and that calls for a celebration. With the Queen Election (July 12), the Battle of Drums (July 18) and of course the Summer Carnival Street Parade (July 19), which will set the entire inner city of Rotterdam alight with tropical sounds that make it impossible to stay still.

Who could have thought that the Summer Carnival, which began in 1984 as a small party, would grow into one of the Netherlands’ largest festivals? Over 900,000 visitors from at home and abroad can be found in Rotterdam’s city centre each year, to enjoy the beauty the Summer Carnival has to offer. Gorgeous floats, beautiful costumes, cool Latin sounds that fill the inner city of Rotterdam, the Battle of Drums, leading international artists who can be freely admired on various stages, and a lot more! But above all, for 30 years the Summer Carnival has been building bridges between the various cultures the Netherlands boasts.

The power of the Summer Carnival, then, is the cultural interaction between parade participants and the audience. Each year, the Summer Carnival Street Parade manages to entice the audience to take part, creating a large dancing, swaying mass of people straight through Rotterdam’s city centre. For the past few years, the Summer Carnival has advanced with the times, again and again responding to trends and developments in society. With the addition of the brass band competition Battle of Drums, the Summer Carnival evolved from ‘just a parade’ into a multiple-day event.

For more information:

www.rotterdamunlimited.com/zomercarnaval
www.facebook.com/zomercarnaval

Source: Robin Rotterdam Unlimited



WWW.PASHAGLOBAL.COM
PASHA
GLOBAL



NEW SLOT MACHINES
HOT NEW MULTIGAMES



BLACKJACK



POKER



ROULETTE



BUFFET
RESTAURANT

**WINNER'S
DESTINATION**



Savannah
Hotel & Casino

Anamoestraat 9 | Paramaribo | Suriname | Phone: +597 459166

Let your
first **STEPS**
in Suriname
be in one of
our stores



- IPANEMA
- ADER
- CARTAGO
- Hello Kitty
- Barbie
- Disney
- FREEWAY footwear
- grendha
- FILA
- TRAVELITE REISKOFFERS & BEAUTY CASES
- Rata SAFETY SHOES

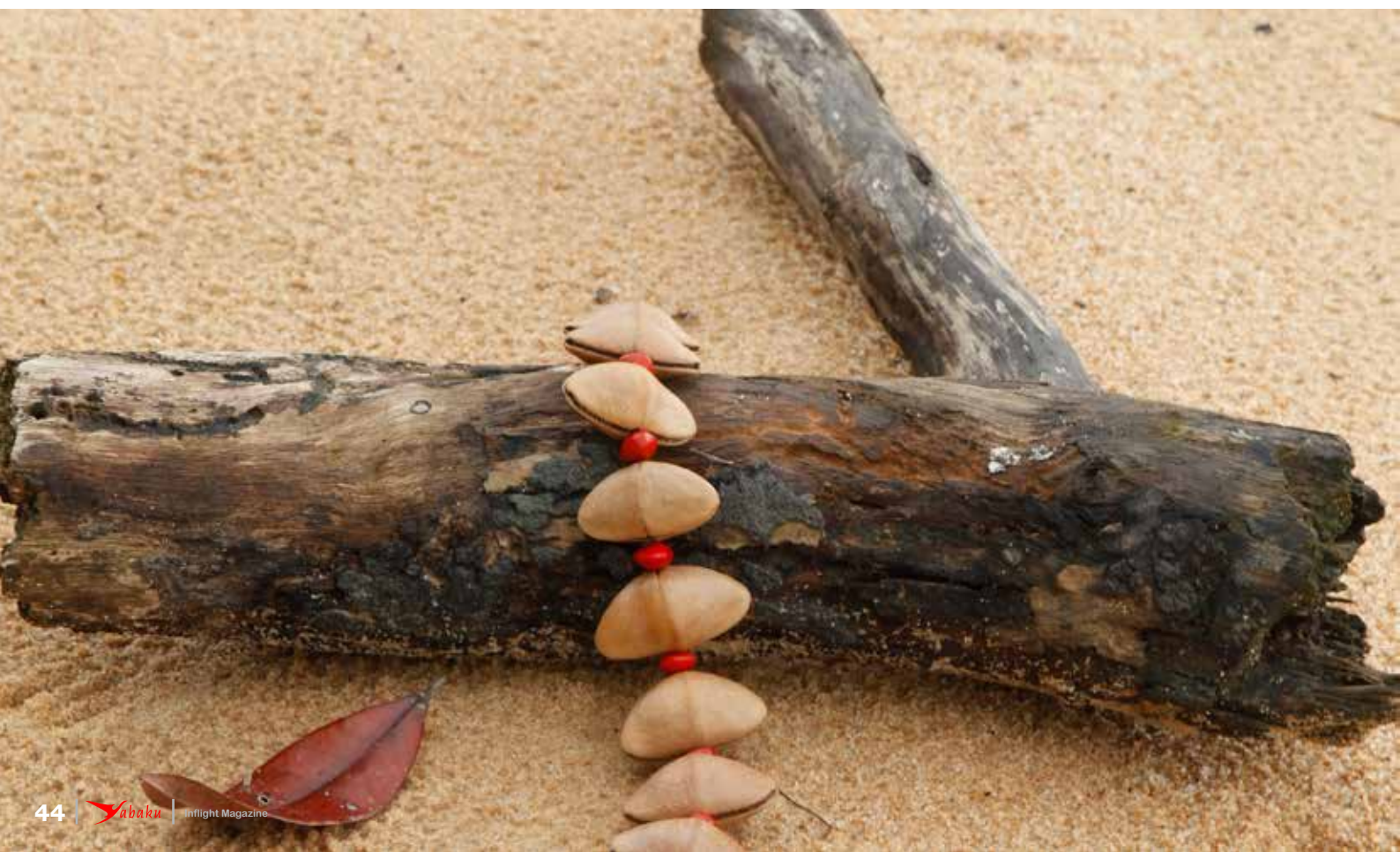
- STORE LOCATIONS:
- Jodenbreestraat 51/ Domineestraat 25 (Centrum)
 - Maagdenstraat 18 (Centrum)
 - Hk. Gompert- en David Simonsstraat 121 (Noord)
 - Estreliastraat 46 (Hermitage Mall)

www.steps.sr | info@steps.sr | Tel:421121

Phone : 421121
E-mail : info@steps.sr
Website : www.steps.sr



Sheila Tjon Sie Kie: Overdag werkzaam bij servicestation maakt 's avonds PRACHTIGE SIERADEN



Unieke sieraden voor unieke mensen

Geïnspireerd door de natuur

Suriname kent veel kleine en grote kunstenaars. Grote en kleine juwelen. Een van de kleine juwelen in de Surinaamse kunstwereld is ongetwijfeld Sheila Tjon Sie Kie uit het aan de oostelijke Marowijne rivier gelegen grensstadje Albina. Een bijzonder juweeltje, dat zich heeft gestort op het vervaardigen van vooral sieraden uit uiteenlopende natuurproducten.

Overdag is de 42-jarige Sheila aan het werk in het Shell-service-station van Albina, waar een vitrinekast is ingericht met haar kleine oogstrelende sieraden, en 's avonds thuis werkt ze aan haar sieraadjes. Albina is de geboorteplaats van haar vader. 'Zelf heb ik hier gewoond vanaf mijn negende tot de binnenlandse oorlog begon. Jammer genoeg moesten we toen weg van hier. Albina is niet meer het mooie stadje waar ik hele fijne herinneringen aan heb, maar het is nog steeds mijn thuis. Ondanks de grote chaos die er heerst, ben ik blij dat ik weer hier woon.'

Tjon Sie Kie: 'Het is allemaal begonnen op een verjaardagsfeestje van een van mijn nichtjes. Een van de activiteiten was het maken van een armbandje voor alle gasten. Ik had wat kokriki's (rode zaadpitjes) bij me en heb toen daarvan een armbandje voor mezelf gemaakt. Ik verzamelde altijd al alles wat ik mooi vond, zoals stukjes hout, zaden en stenen, maar deed er verder nooit wat mee. Voor een zus van mij, die helemaal gek is op kokriki's, heb ik toen een ring en een bracelet gemaakt. Die ring en bracelet vielen zo in de smaak bij haar vriendinnen, dat ik ineens een aantal te maken had. Vanaf toen is het eigenlijk gewoon door gegaan. Zij is ook degene die de naam Mother Earth's Presents, mijn handelsmerk, heeft bedacht.'

Een opleiding op het gebied van kunst heeft ze niet gevolgd. In Suriname heeft ze het VWO doorlopen en in Nederland heeft ze gestudeerd aan de Hogeschool Rotterdam, International Marketing. 'Met het maken van de sieraadjes ben ik nu een jaartje bezig. Ik heb nog nooit een expositie gehad of zo. In de toekomst hoop ik wel

een shop te kunnen openen met de naam Mother Earth's Presents op het uithangbordje. Er gaat trouwens veel tijd zitten in het maken van die sieraadjes, omdat ik niet snel tevreden ben.'

Sheila werkt met werkelijk alles dat ze kan vinden. Van hout, bamboe, kokosnoot, palmzaden, fajaston tot kalebas. 'Als ik op straat ben kijk ik altijd naar alles en loop ik weer te verzinnen waar ik het voor kan gebruiken. Hier in Albina ben ik ook vaak op het strand en dan loop ik ook weer naar alle stukjes hout te kijken en neem ik alles wat ik mooi vindt neem naar huis.'

Het zal duidelijk zijn: de sieradenmaakster houdt van de natuur en ze haalt daar dan ook vanzelfsprekend haar inspiratie uit. 'Maar, reacties van mijn familie, vrienden en natuurlijk de klanten geven mij nog meer inspiratie. Vooral mijn neefje van zes jaar. Die vindt, dat ik echt van alles een mooie ketting of bracelet kan maken, zoals hij dat zegt. Zo zaten we een keer krabben te eten en toen vond hij dat ik ook daarvan sieraden kon maken.'

Mother Earth's Presents is nog klein. De meeste sieraden die Tjon Sie Kie maak zijn 'one-of-a-kind'. 'Ik houd niet van massaproductie en ik wil wel dat degenen die mijn sieraadjes dragen, zich speciaal voelen. Unieke sieraadjes voor unieke mensen.'

Unieke sieraadjes gemaakt door een unieke persoonlijkheid, Sheila Tjon Sie Kie.

Wilt u wat van haar werk zien bezoek dan in Albina het Shell-service-station of breng eens een bezoekje aan de Facebookpagina van Mother Earth's Presents. Daar vindt u vele mooie foto's van door Sheila gemaakte kleine, unieke, kunstwerkjes.



Sheila Tjon Sie Kie: Works at a service station during the day, makes **BEAUTIFUL JEWELLERY** at night



Unique jewellery for unique people

Inspired by nature

Suriname has many small and big artists. Big and small jewels. One of the small jewels in the Surinamese art world is undoubtedly Sheila Tjon Sie Kie, from Albina, a border town situated by the eastern Marowijne River. A special little jewel, who has poured heart and soul into producing mainly jewellery from diverse natural products.

During the day, 42-year-old Sheila works in Albina's Shell service station, where a display case is furnished with her small, gorgeous jewellery, and at night she works on her jewellery from home. Albina is her father's birthplace. 'I had lived here myself since I was nine, until the internal war started. Sadly, we had to leave then. Albina is no longer that pretty town where I have very lovely memories, but it's still my home. Despite the prevailing chaos, I am happy to live here once more.'

Tjon Sie Kie: 'It all began on a birthday party of one of my nieces. One of the activities was making a bracelet for all the guests. I had some kokriki (red seeds) with me, and made a bracelet from that for myself. I had always collected everything I liked, such as bits of wood, seeds and rocks, but never did anything with it. For my sister, who is crazy about kokriki, I then made a ring and a bracelet. Her friends liked that ring and bracelet so much, that I suddenly had a few on order. It really just developed from there. She is also the one who came up with the name Mother Earth's Presents, my trademark.'

She didn't follow an art education. In Suriname, she went to a university-preparatory school, and in the Netherlands she studied International Marketing at Rotterdam University.

'I've been making jewellery for a year now. I never had an exhibition or anything. In future, I do hope to open a shop with the name Mother Earth's Presents outside. A lot of time goes into making those jewels, by the way, because I'm not easily satisfied.'

Sheila truly works with anything she can find. From wood, bamboo, coconut, palm seeds, fajaston, to gourds. 'When I'm outside, I always look at everything, wondering what I could use it for. Here in Albina, I'm often on the beach, walking around, looking at all the bits of wood, and I take everything I like with me.'

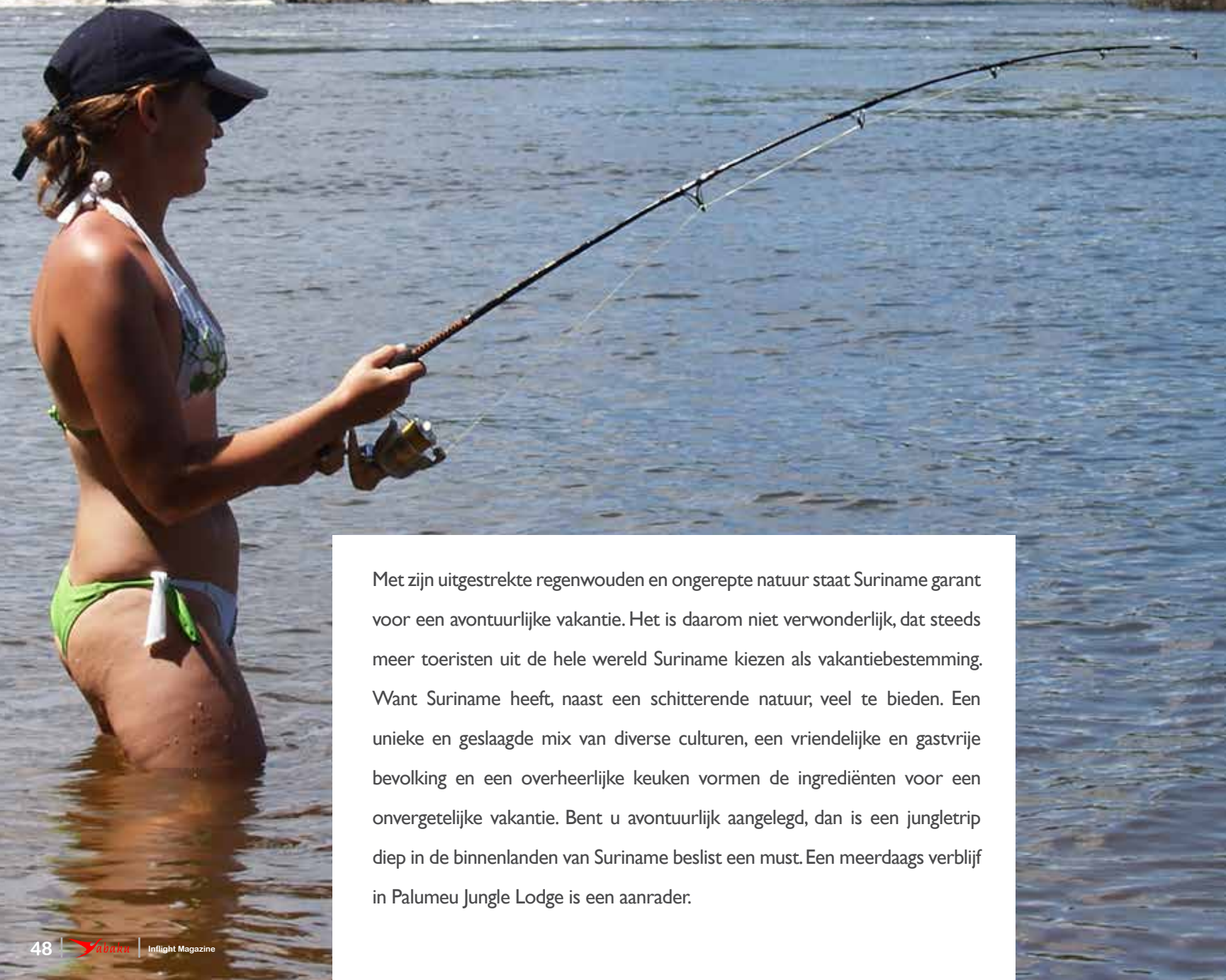
It will be clear: the jewellery maker loves nature, and she obviously gets her inspiration from it as well. 'But comments from my family, friends, and of course the customers give me even more inspiration. Especially my six-year-old nephew. He thinks I can make a pretty necklace or bracelet out of truly anything, as he puts it. Once we were eating crab, and he thought I could turn those into jewellery as well.'

Mother Earth's Presents is still small. Most of the jewels Tjon Sie Kie makes are one of a kind. 'I do not like mass production, and I want those who wear my jewellery to feel special. Unique jewellery for unique people.'

Unique jewellery made by a unique personality, Sheila Tjon Sie Kie. If you want to see some of her work, pay a visit to the Shell service station in Albina, or visit the Facebook page of Mother Earth's Presents. There you will find many beautiful pictures of small, unique works of art made by Sheila.

Een stukje Surinaams paradijs op aarde

Jungle Lodge Palumeu



Met zijn uitgestrekte regenwouden en ongerepte natuur staat Suriname garant voor een avontuurlijke vakantie. Het is daarom niet verwonderlijk, dat steeds meer toeristen uit de hele wereld Suriname kiezen als vakantiebestemming. Want Suriname heeft, naast een schitterende natuur, veel te bieden. Een unieke en geslaagde mix van diverse culturen, een vriendelijke en gastvrije bevolking en een overheerlijke keuken vormen de ingrediënten voor een onvergetelijke vakantie. Bent u avontuurlijk aangelegd, dan is een jungletrip diep in de binnenlanden van Suriname beslist een must. Een meerdaags verblijf in Palumeu Jungle Lodge is een aanrader.

Palumeu is een traditioneel inheems/indiaans dorp dat ligt aan de Tapanahony rivier, midden in het regenwoud, op een uur vliegen van Paramaribo. In het dorp leven twee inheemse gemeenschappen, de Trio's en de Wajana's, met elk hun eigen taal, zonder problemen bij elkaar.

De vlucht vanaf vliegveld Zorg en Hoop in Paramaribo naar Palumeu is een belevenis op zich. Passagiers krijgen een prima beeld van de uitgestrektheid en de schoonheid van de binnenlanden van Suriname, omdat er laag wordt gevlogen. Na een keurige landing op de landingsbaan bij het inheemse dorp Palumeu worden de passagiers vriendelijk ontvangen met een tropisch welkomstdrankje. Het dorp, waar ongeveer 200 inheemsen ofwel indianen wonen, wordt bestuurd door een kapitein en zijn assistenten, de zogenoemde basja's. De bewoners van Palumeu voorzien op traditionele wijze in hun onderhoud door gebruik te maken van al hetgeen de jungle hen te bieden heeft. De indianen worden nauw betrokken bij het programma dat de toeristen krijgen aangeboden en daarbij staat het respect voor de traditionele waarden en gewoonten van de indianen centraal.



Ook de comfortabele lodges zijn gemaakt van materiaal dat de jungle heeft te bieden. De houten hutten zijn voorzien van een eigen badkamer, een balkon en een ruime slaapkamer. De bouwmaterialen van deze knusse en romantische hutten komen dus uit het regenwoud. Het uitzicht is werkelijk fantastisch en een serene rust overvalt de gasten van de jungle lodge. Ver van de drukke bewoonde wereld is deze lodge een verademing. Het zicht op de Tapanahony rivier en het ongerepte regenwoud is adembenemend. En zelfs voor verwende westerse toeristen zijn de voorzieningen die deze lodge heeft te bieden ruim voldoende.

Het is duidelijk, dat de tour naar Palumeu is bedoeld voor reizigers die op redelijk comfortabele wijze kennis willen maken met het tropisch regenwoud, de leefwijze van de inheemsen en willen genieten van de natuur. Het programma dat wordt aangeboden is gevarieerd, maar ook avontuurlijk en spannend. Omdat de korjalen van de indianen de meest voor de hand liggen manier van vervoer is, legt men heel wat kilometers af via het water. Het is fascinerend om te zien, dat de indianen, die de koraal op onnavolgbare wijze besturen door de soms kolkende rivier, één zijn met de natuur. Ondanks de

soms spannende passages is het duidelijk, dat je in volkomen veilige handen bent bij deze Surinaamse indianen.

De diverse vaartochten door verschillende stroomversnellingen zijn kenmerkend voor deze jungle tour. Maar, ook te voet worden heel wat avontuurlijke, spannende en vooral leerzame tochten afgelegd. Dit allemaal onder leiding van lokale inheemse gidsen die alles kunnen vertellen over de unieke flora en fauna van het regenwoud. Het is vooral fascinerend om te horen hoe de inheemse bevolking gebruik maakt van de talloze kruiden en planten die worden gebruikt als medicijn voor de meest uiteenlopende klachten. Achter elke plant, achter elke boom zit een verhaal. Het verblijf in Palumeu zorgt er voor, dat het respect voor de natuur een flink stuk groter wordt.

Het is niet voor niets dat het gebied waar het inheemse dorp Palumeu ligt, tot één van de meest fascinerende gebieden van het Amazone regenwoud wordt gerekend. Het is een stukje Surinaams paradijs op aarde. Je kunt er heerlijk zwemmen, vissen, wandelen en varen. Bezoekers maken kennis met de traditionele muziek en kunstnijverheid en leren van inheemsen om te schieten

met pijl en boog. Maar, ook heerlijk relaxen in een hangmat met uitzicht over de rivier behoort tot de mogelijkheden. Alles mag en niets hoeft.

Voor liefhebbers van ongerept regenwoud is een tocht naar Poti-hill beslist een aanrader. Na een enerverende boottocht en spannende voettocht naar de top van deze heuvel, is de beloning een schitterend uitzicht over het Surinaamse regenwoud.

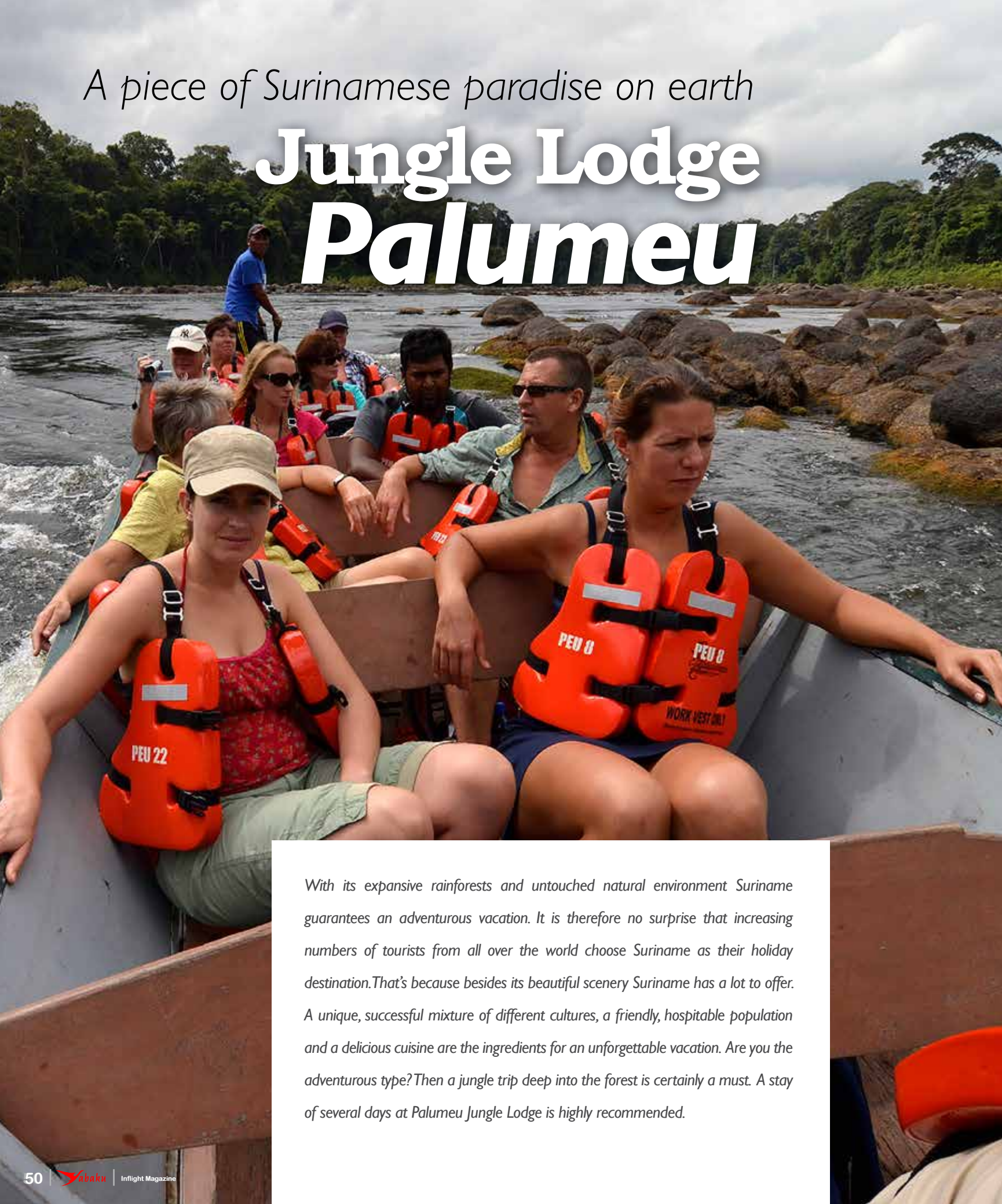
De accommodatie en de voorzieningen van Jungle Lodge Palumeu zijn prima. In het 'restaurant' worden smakelijke Surinaamse maaltijden geserveerd en er is een gezellige jungle bar lounge. Ook onderweg wordt er goed voor de gasten gezorgd. Een onvergetelijke ervaring. Een vakantie in Suriname is niet compleet zonder een meerdaags verblijf in de ongerepte natuur en Palumeu Jungle Lodge is een regelrechte aanrader.

Met dank aan METS Travel & Tours,

Voor informatie en boekingen: www.surinamevacations.com

A piece of Surinamese paradise on earth

Jungle Lodge Palumeu



With its expansive rainforests and untouched natural environment Suriname guarantees an adventurous vacation. It is therefore no surprise that increasing numbers of tourists from all over the world choose Suriname as their holiday destination. That's because besides its beautiful scenery Suriname has a lot to offer. A unique, successful mixture of different cultures, a friendly, hospitable population and a delicious cuisine are the ingredients for an unforgettable vacation. Are you the adventurous type? Then a jungle trip deep into the forest is certainly a must. A stay of several days at Palumeu Jungle Lodge is highly recommended.

Palumeu, a traditional Amerindian village situated along the Tapanahony River, in the center of the rainforest at a one hour distance from Paramaribo by airplane.

In the village two tribes -the Trio and the Wajana- live peacefully together, each with their own language.

The flight from Zorg en Hoop Airport to Palumeu is quite an experience in itself. Because the airplane flies at a low altitude, one can get an excellent view of the expanse and the beauty of the interior of Suriname. After a neat landing on the airstrip near the Amerindian village Palumeu, passengers are warmly welcomed with a tropical drink. The village is the habitat of around 200 Indians and is run by a captain and his assistants (basja's). The inhabitants of Palumeu are self-supporting in a traditional way, using whatever the jungle offers them. They are closely involved with the program offered to the tourists, in which respect for the traditional values and customs of the Indians is central.

The comfortable lodges are also made from material from the jungle. The wooden cabins are equipped with a bathroom, a balcony and a large bedroom. The building materials of these cozy and romantic cabins come directly from the jungle. The view is really fantastic; the guests of the Jungle Lodge experience a serene peace coming over them. Far away from the busy crowded world, this lodge is a relief. The view over the Tapanahony River and the untouched forest is breathtaking. Even for the most spoilt tourist, the arrangements offered by this Jungle Lodge are more than satisfactory.

It's clear that this tour to Palumeu is meant for travelers who want to get acquainted with the tropical forest and the way of living of the Amerindians and who want to enjoy the pure natural environment in reasonable comfort. The program that is presented is varied, but also adventurous and challenging. Because the dug-out canoes of the Indians are the most obvious means of transportation, one covers a lot of kilometers by water. It's absolutely fascinating to see the Indians matchlessly navigating their canoes through the at times swirling water, becoming one with nature. Despite the sometimes suspenseful crossings, it is clear that you're in perfectly good hands with these Surinamese Indians.

The various boat trips through several rapids are characteristic for this jungle tour. The hiking tours are also very adventurous, strenuous but most of all instructive. All this under the guidance of local guides who can tell you everything about the flora and fauna of the rainforest. It's especially fascinating to learn how the natives use the numerous spices and plants to prepare medicines for various symptoms. Behind every plant and tree there is a story.

A visit to Palumeu will greatly increase your respect for nature. It's no coincidence that the area where the Indian village Palumeu is located, is considered one of the most fascinating areas of the Amazon rainforest. It's a piece of Surinamese paradise on earth. It's a great place for swimming, fishing, hiking and sailing.



One gets acquainted with traditional music, arts and craft and learns from authentic Indians how to shoot with bow and arrow. However, relaxing in a hammock overlooking the river is also a possibility.

Everything is allowed and nothing is an obligation. For those interested in untouched forest, a jungle tour to Potihill is certainly a must. After an exciting boat trip and hiking tour to the top of this hill, the reward is a splendid

panoramic view over the jungle of Suriname.

The accommodation and facilities of the Jungle Lodge Palumeu are excellent. At the restaurant delicious Surinamese dishes are served and there is also a cozy jungle bar lounge. The service to the guests while on the way is excellent too.

An unforgettable experience. That's the conclusion one can come to after a stay at Jungle Lodge Palumeu. A vacation in Suriname is not complete without a stay of several days in the untouched nature, and Palumeu Jungle Lodge is really highly recommended.

With thanks to METS Travel & Tours

For more information and bookings:
www.surinamevacations.com



Official Dealer

ALLSTAR
all BIG names.



SARAMACCASTRAAT - HERMITAGE MALL - SPANHOEK PASSAGE - MA RETRAITE MALL - DOMINEESTRAAT - LELYDORP

Baka Foto

Brasserie en restaurant: Internationale keuken met een Surinaams tintje

Gevestigd op unieke locatie: **Fort Zeelandia**

Marcel Wittenberg, sinds drie jaar chef-kok en (mede-) eigenaar van restaurant Baka Foto in het historische Fort Zeelandia, won in 2011 de eerste editie van het Bergendal Flavors of the Caribbean. Het zoveelste bewijs, in de vorm van een culinaire onderscheiding, van het unieke vakmanschap van deze Nederlandse topkok, die ruime ervaring heeft opgedaan als chefkok bij diverse met Michelin-sterren bekroonde restaurants.

Ook was Marcel Wittenberg op onder andere Curaçao als culinair docent actief, zette in Suriname koksopleidingen op en werkte ruim drie jaar als food & beverage consultant voor het bekende Hotel Torarica in Paramaribo. Samen met zijn vrouw Jacqueline nam hij drie jaar geleden het bescheiden restaurant in Fort Zeelandia over en door hun ervaring, passie en vakmanschap wordt Baka Foto nu als het beste restaurant van Suriname beschouwd. Een restaurant van internationale allure, maar wel met een Surinaamse touch.

Marcel Wittenberg vertrok in 2003 vanuit Nederland naar Curaçao waar hij werkte op de opleiding horeca-ondernemer-manager. Op het eiland begeleidde Wittenberg drie jaar lang het Curaçao Culinaire Team. 'We wonnen twee keer zilver en één keer goud. Ik leverde de 'Chef of the year Caribbean', die werkte bij Flores Suites. Daarnaast deed ik ook trainingen voor de Kustwacht en de Koninklijke Marine.'

Juist op het moment, dat hij met flinke tegenzin weer aanstalten maakte om met zijn gezin (vrouw en zoon) terug naar Nederland te gaan, kwam Suriname in beeld. Wittenberg kreeg een aanbod om als consultant bij Hotel Torarica aan de slag te gaan. 'Mijn vrouw Jacqueline opende, terwijl ik voor Torarica werkte, haar eigen zaak, restaurant osteria 'Cosa Nostra. Het restaurant was zeer succesvol, maar de

eigeresse van het pand zegde plotseling de huur op. Een zware klap, want Suriname was ondertussen echt ons nieuwe thuis geworden en we wilden niet meer terug naar Nederland. Toeval bestaat niet, maar enkele dagen later kwam ik in een winkel iemand tegen van de Stichting Surinaams Museum die klaagde dat hij zelf de boodschappen moest doen voor de keuken en af wilde van de horecaexploitatie in Fort Zeelandia. Dus die deal was snel gemaakt en binnen een week was ik samen met mijn vrouw de nieuwe uitbater van Baka Foto.'

Ooit bestempelde Marcel Wittenberg Fort Zeelandia, tijdens een eerste bezoek als toerist aan Suriname in 2004, als meest ideale locatie om er een restaurant te beginnen. 'Geen idee natuurlijk, dat dit een paar jaar later werkelijkheid zou worden.' De transformatie van eenvoudig museumrestaurant naar een Surinaams 'high end' toprestaurant was aan Marcel Wittenberg met zijn know how en passie wel toevertrouwd.

Maar met culinaire kwaliteiten alleen kom je er niet. Training van personeel, dat is in de hele Caribische regio van levensbelang. 'Ik heb een goed en ingespeeld team, bijna helemaal zelf getraind. Het is een mix van creolen, hindoestanen, Javanen en Nederlanders.'

Wittenberg: 'Baka Foto staat voor puur, eenvoud en zon. Dat is ook wat wij u bij een bezoek willen laten ervaren qua smaken, sferen,

geuren en kleuren en op de manier zoals wij met onze gasten omgaan. Gebruikmakend van producten uit binnen- en buitenland bereiden wij op een klassieke manier gerechten uit de Italiaanse, Spaanse, Franse en Hollandse keuken. Wij schromen niet om culinaire uitstapjes te maken naar andere landen. Accenten uit andere eetculturen ziet men terug in onze gerechten. Baka Foto probeert een mix te maken van in- en uitheemse producten en maakt dat tot een eigenzinnige keuken. Het zijn altijd internationale gerechten met een Surinaamse touch.

Overdag kan men gebruik maken van onze brasserie. Onze medewerkers serveren graag een kopje koffie met vers gebak, een broodje, een salade en nog veel meer lekkers.'

Daarnaast organiseert Baka Foto regelmatig thema-avonden, zoals 'landen'-avonden, culturele buffetten, mosselavonden en voor de liefhebbers Hollandse Nieuwe (haring) en verse kreeft.

Dit jaar opende Marcel Wittenberg samen met Arthur Smit van the Wineshop in Paramaribo Zuid een tweede zaak, PUUR. Het is een dagzaak, waar je rijkelijk belegde broodjes, tapas en door u zelf samengestelde pasta kunt krijgen. PUUR is gelegen aan de Johannes Mungrastraat en is zeer populair onder Surinamers en toeristen.

Baka Foto wat in het Sranan (Surinaams) achter (baka) de stad (foto) betekent, bevindt zich in één van de oudste historische monumenten van Suriname, het Fort Zeelandia. Fort Zeelandia ligt op een paar minuten loopafstand van de voornamen hotels, de Waterkant, het centrum en het uitgaansgebied Paramaribo. Voor informatie en reserveringen: www.bakafoto.com of via de app into-suriname.



Baka Foto

Brasserie and restaurant: International cuisine with a Surinamese Touch

Situated in a unique location: **Fort Zeelandia**

Marcel Wittenberg, who for 3 years has been chef and co-owner of the Baka Foto restaurant in historical Fort Zeelandia, won the first edition of Flavors of the Caribbean in 2011. Yet more proof, in the form of a culinary award, of the unique skill of this Dutch top chef, who has gained a lot of experience as a chef at various Michelin-star restaurants.

Marcel Wittenberg was also active as a culinary teacher on for instance Curaçao, he established cooking schools in Suriname and worked for over 3 years as food & beverage consultant for Hotel Torarica. Three years ago, he took over the humble restaurant in Fort Zeelandia with his wife Jacqueline, and through their experience, passion and professionalism, Baka Foto is now regarded as Suriname's best restaurant. A restaurant of international stature, but with a Surinamese touch.

In 2003, Marcel Wittenberg left the Netherlands for Curaçao, where he worked on the course programme for hospitality entrepreneurship. On the island, Wittenberg guided the Curaçao Culinary Team for three years. "We won two silver medals and a gold one. I produced the 'Chef of the year Caribbean', who worked at Flores Suites. In addition, I gave trainings for the Coastguard and the Royal Navy."

Just when he was very reluctantly preparing to go back to the Netherlands with his family (wife and son), Suriname entered the picture. Marcel Wittenberg got an offer to work as a consultant for Hotel Torarica. "While I was working for Torarica, my wife Jacqueline opened her own restaurant osteria, 'Cosa Nostra'. The restaurant was very successful, but the owner of

the property suddenly terminated the lease in April. A heavy blow, because Suriname had really become our new home, and we didn't want to go back to the Netherlands. There's no such thing as coincidence, but a few days later, I met someone from the Suriname Museum foundation, who complained that he had to do his own grocery shopping for the kitchen, and wanted to get rid of the catering operation in Fort Zeelandia. So that deal was quickly struck, and within a week I was, together with my wife, the new manager of Baka Foto". Once, when he first visited Suriname in 2004 as a tourist, Marcel Wittenberg called Fort Zeelandia the ideal location to start a restaurant. "Of course I had no idea that this would be reality a few years later." The transformation from a simple museum restaurant to a Surinamese high end top restaurant was right up Marcel Wittenberg's alley, with all his knowhow and passion.

But culinary qualities alone won't get you there, training your staff is vital in the entire Caribbean region. "I have a good, oiled team, almost completely self-trained. It's a mix of Creoles, Hindustanis, Javanese and Dutch".

Marcel Wittenberg: "Baka Foto stands for pure, simplicity and sun. That's exactly what we want you to experience dur-

ing a visit, when it comes to flavours, atmospheres, smells and colours, and in the way we treat our guests. Using products from at home and abroad, we cook dishes from Italian, Spanish, French and Dutch cuisine in a traditional fashion. We're not afraid to make culinary outings to other countries. One can see accents from other culinary cultures in our dishes. Baka Foto tries to make a mix of native and exotic products, turning it into their own special cuisine. It's always international dishes with a Surinamese touch.

During the day, our brasserie can be used. Our staff are happy to serve a cup of coffee with fresh pastries, a sandwich, a salad and a lot more good stuff", Marcel Wittenberg says. In addition, Baka Foto regularly organizes themed nights, such as "nation" nights, cultural buffets, mussel nights and soused herring for fans of "Hollandse Nieuwe", and fresh lobster.

This year, Marcel Wittenberg opened a second restaurant together with Arthur Smit of the Wineshop in the south of Paramaribo. It's a daytime restaurant, where you can get filled rolls, tapas, and self-assembled pasta. PUUR is located on the Johannes Mungrastraat and is a hit with Surinamese people and tourists alike.

Baka Foto, meaning behind (baka) the city (foto) in Sranan (Surinamese), is located in one of Suriname's oldest historical monuments, Fort Zeelandia. Fort Zeelandia is a few minutes' walk away from the major hotels, the Waterside, the centre, and Paramaribo's nightlife district. For information and bookings: www.bakafoto.com or using the into-suriname app



Golfen in Suriname

Onder tropische temperaturen op de *green*

Een balletje slaan in de tropen? Dat kan in Suriname! Met 18 hectare, 9 holes en een par van 69 heeft Golfclub Paramaribo, de enige golfclub in het land, alles in huis voor een heerlijk dagje op de green. Op de club golfen zowel bezoekers als leden, wat voor een gezellige mix van uit en thuis zorgt. De persoonlijke service van een professionele caddy, een hapje en een drankje en de ontspannen sfeer maken een dagje golfen in Suriname tot een gezellige, sportieve en zeker een bijzondere niet te vergeten ervaring.



De Golfclub Paramaribo werd opgericht in 1954. Aan de basis stond ir. H. Meyer die naar Suriname kwam als nieuwe directeur-beheerder van bauxietmaatschappij Suralco. Maar, hij kwam ook met golfclubs in zijn koffers. In Indonesië had hij namelijk veel golf gespeeld en het duurde dan ook niet lang tot hij het initiatief nam tot invoering van golf in Suriname. Nu telt de club ruim 200 leden.

In november 2008 werd de aan de club gelieerde Golfschool opgericht, een stichting die samenwerkt met de Omyga Golfschool in Florida. Doel is om golf aan populariteit te laten winnen en jonge Surinaamse talenten op te leiden volgens het Seven Steps principe van onder andere Tiger Woods. Inmiddels zijn de eerste volwaardige Junior Golfers afgestudeerd.

Droge tijd

De beste periode om in Suriname te golfen is in de droge tijd, van augustus tot en met april. De baan ligt ongeveer vijf kilometer buiten de stad, aan de Indira Gandhiweg (de weg naar de luchthaven) verscholen achter een lange muur met uiteenlopende opvallend geschilderde reclames. Als toerist is het niet noodzakelijk een eigen club mee te nemen. De golfclub biedt namelijk de mogelijkheid om voor een hele dag clubs en 'trolleys' voor 15 Amerikaanse dollar te huren. Wie voor vier 's middags een balletje wil slaan betaalt daarvoor 45 Amerikaanse dollar en na vier uur 25 Amerikaanse dollar.

Houdt wel rekening met de tropische temperatuur, die zelden beneden de 30 graden daalt, en met een hoge vochtigheidsgraad. Toch voelt het minder warm en benauwd aan dan in Nederland met dezelfde temperatuur. Een windje over de green kan echter voor de nodige verkoeling zorgen.

Nationale en internationale toernooien

De Golfclub Paramaribo is geen onbekende in het Caribisch gebied. Met regelmaat doen Surinaamse golfers mee aan internationale toernooien en niet onverdienstelijk. Zo nam een



aantal golfers van 25 tot en met 28 april 2013 deel aan het 'Sir Garry Sobers Golf Championships 2013' op Barbados. Om te kunnen participeren aan dit populaire

en hoog aangeschreven toernooi in het Caribisch gebied en daarbuiten dienen deelnemers onder andere te voldoen aan de maximaal vereiste handicap. Er namen 282 golfers uit het Caribisch gebied, Canada, de VS en Engeland deel. Lilian Hermelijn, de huidige kampioene van de Golfclub Paramaribo, eindigde als nummer één in de categorie First Flight Ladies waaraan 12 dames deelnamen.

De Golfclub Paramaribo organiseert ook zelf regelmatig toernooien. Zo werd in september 2013 voor de tiende keer op de green aan de Indira Gandhiweg 'The RBC Royal Bank Invitational' gehouden. Het is een toernooi voor amateur golfers uit eigen land en uit de regio. Jaarlijks reizen meer en meer golfers uit het Caribisch gebied naar Paramaribo om aan dit toernooi deel te nemen.

Tweede golfveld

Op dit moment heeft Suriname nog steeds dat ene frisse groene golfterrein gelegen aan de autoweg van Paramaribo naar de nationale luchthaven. Maar, al enige tijd bestaan plannen voor de aanleg van een tweede golfveld te Plantage Peperpot in het district Commewijne. Die toekomstige green moet vooral buitenlandse toeristen gaan aantrekken.

Wie meer wil weten over de Golfclub Paramaribo kan bellen met (+597) 482681 of een bezoekje brengen aan de website van de club <http://web2.golfsoftware.net/6554/>.

Playing golf in Suriname

On the green in tropical temperatures

Want to tee off in the tropics? It's possible in Suriname! With 45 acres, 9 holes and a par of 69, Golf Club Paramaribo, the country's only golf club, has everything for a lovely day on the green. The club has both visitors and members playing, which makes for a sociable mix of home and away. The personal service of a professional caddy, a bite and a drink, and the relaxed atmosphere, make a day of golf in Suriname a nice, sportive, and definitely a special, unforgettable experience.



Golf Club Paramaribo was established in 1954. At its foundation was H. Meyer, an engineer who came to Suriname as managing director of the Suralco bauxite company. But he also brought golf clubs along in his luggage. It just so happened that he'd been playing a lot of golf in Indonesia, so it didn't take him long to come up with the idea of introducing golf in Suriname. Nowadays the club has over 200 members.

In November 2008, the Golf School, affiliated with the club, was established as a foundation working together with the Omyga Golf School in Florida. The goal is to make golf more popular, and to train Surinamese talents according to the Seven Steps principle, proposed by, among others, Tiger Woods. The first Junior Golfers have already graduated.

Dry period

The best period to play golf in Suriname is the dry period, from August until April. The course is located about three miles outside the city, at the Indira Gandhiweg (the road to the airport), hidden away behind a long wall with various strikingly painted advertisements. As a tourist, it's not necessary to bring your own club. The golf club gives you the opportunity to rent clubs and trolleys for a whole day, for 15 US dollars. Anyone wanting to play a round of golf before 4 pm pays 45 US dollars for that, or 25 US dollars after 4 pm.

Do take into account the tropical temperatures, which are seldom below 30 degrees Celsius, and the high humidity. However, it feels less hot and stuffy than for instance in the Netherlands at the same temperature. A bit of wind across the green can add some much wanted coolness.

National and international tournaments

Golf Club Paramaribo is not unknown in the Caribbean. Surinamese golfers regularly participate in international tournaments, and not without success. A number of golfers participated in the 'Sir Garry Sobers Golf Championships 2013' on Bar-



bados. To be able to participate in this popular tournament, renowned in the Caribbean and beyond, participants have to meet with the maximum required handicap. 282 golfers from the Caribbean, Canada, the US and England participated. Lilian Hermelijn, Golf Club Paramaribo's reigning champion, finished first in the First Flight Ladies category, in which 12 ladies participated.

Golf Club Paramaribo organize regular tournaments themselves as well. In September 2013, 'The RBC Royal Bank Invitational' was held for the tenth time on the green by the Indira Gandhiweg. This is a tournament for amateur golfers from within the country and the region. Each year, more and more golfers from the Caribbean travel to Paramaribo to participate in this tournament.

Second golf course

Currently, Suriname still has that single, fresh green golf course located on the road from Paramaribo to the national airport. But there have been plans for some time now to construct a second golf course at Plantage Peperpot in the Crommewijne district. That future green will mainly be aimed at attracting foreign tourists.

If you wish to know more about Golf Club Paramaribo, you can call (+597) 482681 or visit the club's website <http://web2.golfsoftware.net/6554/>.



Residence Inn - Comfort

Where you feel right at home!

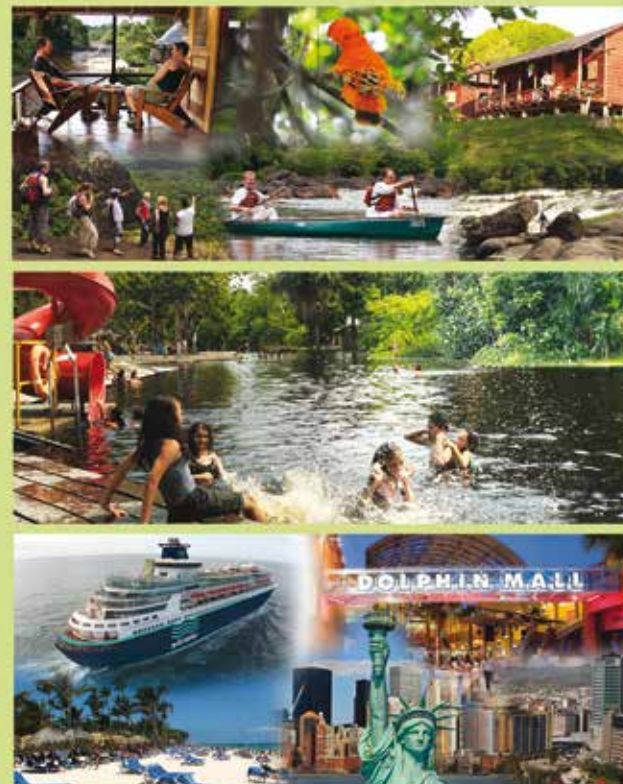


Paramaribo: For a comfortable and relaxed stay in Paramaribo, visit us and experience our quality service!

Nickerie: Residence Inn is the only major hotel chain in Suriname with hotels both in Paramaribo and Nickerie. Planning to visit our nations second largest city, be sure to stay with us.

www.resinn.com

[facebook facebook.com/resinn](https://www.facebook.com/resinn)



METS
Travel & Tours
Suriname - since 1962

Dr. J. F. Nassylaan 02
Paramaribo-Suriname
Tel: +597-477088
E-mail: mets@sr.net
WWW.SURINAMEVACATIONS.COM



WWW.ROSSRENTALCARS.COM

**VANAF
1 NOVEMBER 2013
OOK OP CURAÇAO**



SURINAME

Paramaribo Centre –
Johan Adolf Pengel
International Airport

CURAÇAO

Willemstad – HATO
Airport Service

RESERVERINGEN

info@rossrentalcars.com

24-7 SUPPORT

597-8568668
5999- 5136678



GET YOUR NAUGHTY SHOES AT



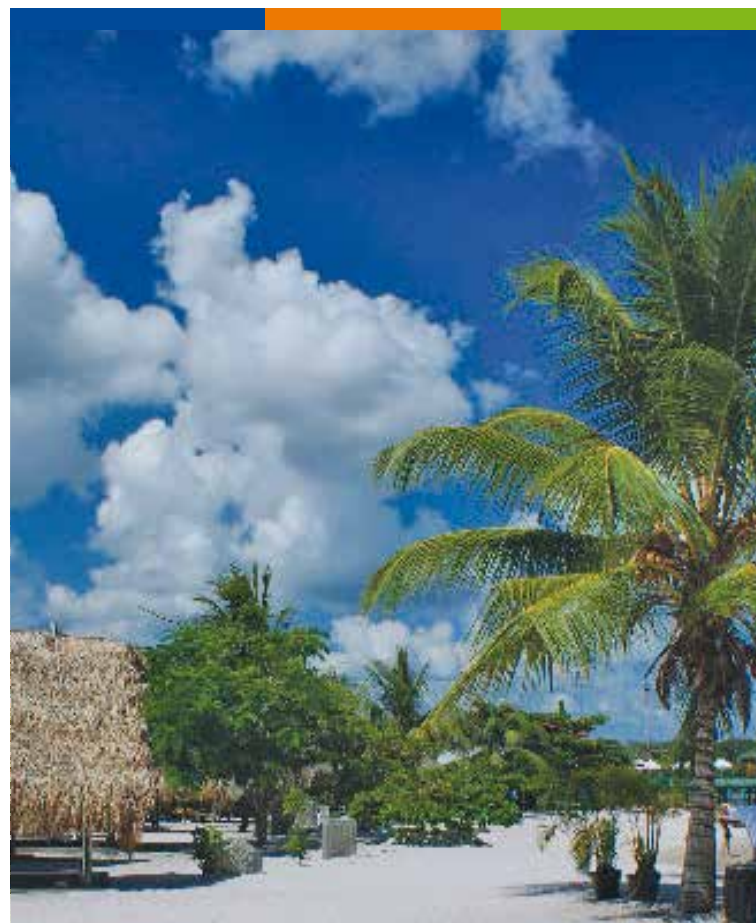
FOOTCANDY

SURINAME

HERMITAGE MALL • MARETRAITE MALL • WATERKANT • LEYLYDORP

TRINIDAD AND TOBAGO GULF CITY MALL • ST. LUCIA DOWN TOWN •





Op vakantie in Suriname?

Maak dan gebruik van de **Hakrinbank 24/7 ATM Service**. Via onze geldautomaten kunt u 24 uur per dag, met uw **creditcard of pinpas** voorzien van een MasterCard, Maestro of Cirrus logo **Surinaamse Dollars opnemen**.



HAKRINBANK



Download nu de officiële **SLM app**

Boordevol nuttige en actuele informatie

Surinam Airways heeft sinds enige tijd haar eigen officiële SLM app. De SLM app informeert reizigers en belangstellenden uitvoerig met actuele reisinformatie, SLM-nieuws en wetenswaardigheden over Suriname en overige bestemmingen. Alle informatie onder één knop.

De SLM app is gratis beschikbaar voor iOS en Android en per direct te downloaden via de Appstore en Google Play. De SLM app is te gebruiken op smartphone en/of tablet.

De luchtvaartmaatschappij verwacht met de lancering van deze app haar reizigers nog beter te kunnen informeren met actuele reisinformatie.

Via de app worden de gebruikers ook als eerste op de hoogte gebracht van speciale actietarieven.

Een extra reden om deze app te downloaden: via de app kan men ook online boeken en online inchecken. Ook kan men zich inschrijven voor de nieuwsbrief en berichten achterlaten in het gastenboek. In de app zijn ook alle kantoren van de SLM opgenomen met hun contactinformatie. U kunt direct vanuit de app bellen en mailen naar de kantoren. Daarnaast kunt u ook de Sabaku via de app lezen op uw smartphone of tablet.

Ga dus vandaag nog naar de Appstore of naar Google Play en download deze nuttige en informatieve SLM app.

Download the official **SLM app** now

Full of useful and up-to-date information

Surinam Airways have recently launched their own official app. The Surinam Airways app extensively informs travellers and those interested with current information, Surinam Airways news and interesting facts about Suriname and other destinations. Everything at the touch of a button.

The Surinam Airways app is available for free for iOS and Android, and can be downloaded immediately through the App Store and Google Play. The Surinam Airways app can be used on smartphones and/or tablets. Surinam Airways expect to be able to inform their travellers even better with current travel information. Through the app, users are also the first to hear of special promotional rates. Another reason to download this app:

One can also use the app to book online and check in online. One can also subscribe to the newsletter, and leave messages in the guestbook.

All the Surinam Airways offices, along with their contact details, are also listed in the app. You can call and mail to the offices directly from within the app. In addition, with the app you can also read Sabaku on your smartphone or tablet.

So visit the App Store or Google Play today, and download this useful and informative Surinam Airways app.





4x4 Car Rental & Lease

Driving on Trusted Wheels

 Prices from €15,- a day

 Tel.: (597) 532154

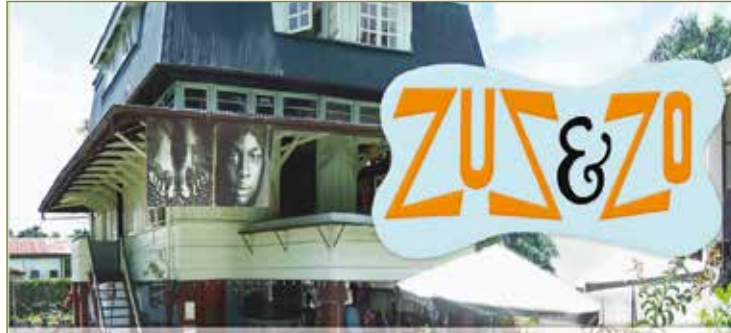
 Fax: (597) 491893

 Mob: (597) 8588933

 Tillystraat 69

 Paramaribo - Suriname

 E-mail: raviejankie@hotmail.com



Zus&Zo

 Eetcafé open 09:00-22:00u • zondag 11:00-17:00u

 Guesthouse • Art & Gifts • Tours & Travel • Events

 Grote combéweg 13a • Paramaribo • Suriname • tel: +597 520904

 www.zusenzosuriname.com • info@zusenzosuriname.com



Felisa Apartments Suriname

Makes the difference

 Wijnjaardestraat 4, Rainville, Paramaribo - Suriname

 Telefoon: (+597) 470394 / 470395

 Fax: (+597) 420372

 Mobiel: (+597) 813 5853

 E-mail: receptie@felisa-apartments.com

 www.felisa.sr

 Vind ons op Facebook



Cars Plus

 Car Rental

 Kwattaweg 246 Paramaribo, Suriname (+597) 492020

 neth.: +31 0208905432 USA.: +1-305-8517702

 www.carsplusnv.com



ONLINE CHECK-IN

 Visit www.flyslm.com for more information



 f t



Garden Hotel

ROOMS AVAILABLE

 For our **Special Prices** and **Packages**

Call or Email us

reservations@gardenhotel-suriname.com

 Tel.: (597) 551897 Fax: (597) 551898

 Jan Steenstraat 118

 Paramaribo - Suriname - South-America



www.facebook.com/GardenHotelSuriname



www.gardenhotel-suriname.com

 **SURINAM AIRWAYS.**

The Mall

onboard shopping

Fragrances
 Cosmetics
 Snacks & Drinks
 Fashion
 Duty Free
 Gadgets



Boordverkoop uitsluitend op vluchten van en naar Amsterdam

Inflight sales only available on flights to and from Amsterdam

For him...



paco rabanne **new**

Paco Rabanne Paco
€20.00

Eau de Toilette 100ml

Men love it, women adore it. Positive-refreshing. Green tea, Lemon, Lime.



DAVIDOFF **new**

Davidoff The Game
€43.50

Eau de Toilette 60ml

Live life to the fullest – play the game with mastery and without limits, from the first moment of eye contact to the final showdown. Iris, Gin, Wood. Fresh - woody - bursting.



BOSS **new**

Boss Bottled for Men
€48.50

Eau de Toilette 50ml

For all men who redefine the word success. Sporty-elegant. Citrusfruits, Cinnamon, Sandal wood.

For her...



Elizabeth Arden **new**

Elizabeth Arden Sunflowers
€20.00

Eau de Toilette 100ml

A celebration of life. Fruity-floral. Bergamotte, Jasmine, Sandal wood.



ESCADA **new**

Escada Cherry in the Air
€32.50

Eau de Toilette 30ml

A scent that's as light as spring and as beautiful as summer. Sweet-fruity. Sour cherry, Marshmallow, Sandalwood.

Limited Edition



by SHAKIRA **new**

Shakira Florale
€20.00

Eau de Toilette 80ml

The new fragrance from Shakira. A floral explosion that lingers sensually on the skin, an expression of youthful joy, optimism and vitality. Fruity-sweet. Black-Currant, Blackberry, Vanilla.

Travel exclusive sets – The perfect gift!



GIORGIO ARMANI **new**

Giorgio Armani
Acqua di Gio set
€47.50

The symbol for peace, well-being, the smell of fresh air, water and sun. Sparkling-sporty. Ocean fragrance, Sharon fruit, Cedar wood. **With free 75ml After Shave Balm!**

Travel Exclusive



GIORGIO ARMANI

Giorgio Armani Gents' Coffret
€43.50

5 x 5ml Eau de Toilette

Armani's men's world in one fantastic coffret. A must-have for all travellers! Armani Code, Acqua di Gio, Attitude, Armani Pour Homme and Diamonds.

Travel Exclusive



PRESTIGE ET COLLECTIONS **new**

Haute Collection Coffret
€41.50

The most wanted fragrances in one set: Poeme EdP 4ml, Safari EdP 4ml, Tresor EdP 7.5ml, Noa EdT 7ml, Paloma Picasso EdT 5ml.

Travel Exclusive



roberto cavalli

Roberto Cavalli
€54.00

Eau de Parfum 50ml

A luminous and sexy print. The fragrance wraps the silhouette of the Cavalli woman soft like a precious fabric. Ambery-floral. Pink pepper, Orange blossom, Tonka bean.



LADY GAGA **new**

LADY GAGA Fame
€33.50

Eau de Parfum 50ml

The first ever black Eau de Parfum that sprays clear and becomes invisible once airborne. Dark. Sensual. Light. Honey, Tiger Orchid, Sambac Jasmine.



CAROLINA HERRERA **new**

Carolina Ferrera
212 VIP Woman
€59.00

Eau de Parfum 50ml

212 VIP embodies the lifestyle of young, stylish, modern and creative people, always ready for fun. Seductive-floral. Rum, Gardenia, Tonka bean.

For both...



new

DAVIDOFF

new

Cool Water Man
€20.00

Eau de Toilette 40ml

Strong and mysterious like the ocean. Powerful-dynamic. Peppermint, Oak moss, Ambra.

Cool Water Woman
€20.00

Eau de Toilette 30ml

A fragrance filled with happiness. Natural-refreshing. Sweet melon, Jasmine, Raspberry.

GOSH[®]
COSMETICS **new**



GOSH Primer Kit
Foundation and Eye
€19.00

The perfect base for any make-up. The primer kit for the complexion and the eye area fills in fine lines, creates a matt surface and makes your skin feel silky soft. Easy and comfortable to wear.



GOSH Mascara Trio
€30.00

Set of 3 Show me Volume Mascara giving exaggerated volume to the lashes, which are intensified with each upward stroke.

Beauty & Cosmetics

CLINIQUE

CLINIQUE
Full Potential Lip Duos
€34.00

5 Pack

Re-plumping gloss, full lips and moisturizing. 10 fantastic colors in 5 Duos with triple action: Glamorous, Mimosa Bloom Peach Plump, Play-full Plump Pink Aplenty, So Pink Luscious Lilac and Double Plum.



paco rabanne

Paco Rabanne 1 Million
€47.00

Eau de Toilette 50ml

1 MILLION marks the return of the masculine seduction. Fresh spicy leather. Blood Mandarin, Rose absolute, Leather accord.

Paco Rabanne Lady Million
€60.00

Eau de Parfum 50ml

A stunning fragrance, voluptuous and ultra-feminine. Fresh-woody-floral. Sweet orange, Orange flower, Sensual Cashmere.



GOSH Nail Laquer
€13.50

5 x 10ml
Trendy Oh My GOSH Nail lacquer, 5 beautiful colours of OMG mini Naillacker. Trendy shiny colours, easy application, dries quickly and has a lasting finish. Formaldehyde-free.



GOSH Eye-shadow
€17.00

22 beautiful eye shadows in one box! Let your inner make-up artist loose – create your own look. Fantastic pay-off and soft texture that makes it easy to blend and tone out.



new

L'ORÉAL Nude
Magique BB Cream Duo
€27.50

Make-up set for the perfect complexion. Includes two medium Nude Magique BB-Creams and a free BB-Concealer.

With free BB Concealer



Because you're worth it.
L'ORÉAL
PARIS

new

L'ORÉAL Revitalift
Laser Renew Duo
€33.50

50 ml + 15ml
A triple-action for an instant efficacy.
REPLUMPS: Wrinkles appear reduced
REFIRMS: Skin feels firmer
REFINES: Skin looks smoother

Travel Exclusive



Lambretta
watches

new

Lambretta Ladies' Silver Watch €59.00

Divinely elegant ladies' watch with a touch of the sixties. The face, second hand and strap are all the same silver metallic colour. Features a stainless-steel case and a leather strap. 2-year international guarantee.



AVIATOR

new

Ladies' Aviator Watch multi straps €99.00

Stainless-steel case with white crystal. mother-of-pearl dial with calendar. Water-resistant up to 5 ATM.

Easily changeable lilac, orange, white, pink and black leather straps.



SEKONDA

new

Sekonda Ladies' Black & White Crystal watch €59.00

Ladies' watch with chrome case and glass crystals. With white mother-of-pearl face and individually adjustable bracelet featuring black and white crystal beads. Water-resistant up to 3 ATM. 2-year guarantee.



new

Ladies Fashion Sunglasses €25.50

Big, dark and top – The newest model out of the fashion "Catwalk"-collection with laser logo 'Catwalk' on left temple gold decoration. The smoke gradient coloured lenses offer 100 percent protection against harmful UV-rays.



new

Granite Silverflash Aviator Sunglasses €13.50

Casual unisex sunglasses with silver reflective lenses and 100% UV protection. Frames made from silver-coloured metal.



FESTINA

new

Festina Sport Mens' Watch €127.00

Gentlemen's Festina chronograph sports watch with stainless-steel case and bracelet. Blue face with silver, fluorescent display. Features: Stop watch, day/24-hour/date display. Water-resistant up to 10 ATM.



TIMEX

new

Timex Mens' Expedition Watch €75.00

Gentlemen's outdoor watch with stainless-steel case with an analogue and digital display. White multi-function face, Indiglo® features in poor light. Water-resistant leather strap in brown. Water-resistant up to 10 ATM.



new

Codello Flowers Pleated Scarf €34.50

This scarf made out of premium cotton silk mix and a delicate paisley-blossoms print goes with every outfit. 70% Cotton, 30% Silk
Size: 55cm x 180cm



new

Saress Galaxy Beach Dress €29.00

So easy and yet subtle. A sheer, flexible cloth, that lets itself turn quickly into a lightly-elegant wrap dress thanks to the arm slings. No knots. No shifting. Quickly dries, doesn't crumple and extremely light.





new

Sweet Deluxe Sienna Bracelet

€29.00 each

Trendy leather bracelet with a rhinestone magnetic lock. Available in white or brown leather.



new

Sweet Deluxe Dog Key Chain

€19.50

This eye-catching key holder in the shape of a dog comes in embossed orange leather, complete with delicate charms. Its karabiner design keeps your keys securely attached.



new

pierre cardin

Pierre Cardin Pendant and Earring Set

€39.00

Pierre Cardin selection of six rhodium-plated earrings with white crystals and with two matching rhodium-plated pendants.



Crystal Glass Nail File

€19.00

This beautiful glass nail file is very gentle, very effective and helps promote healthier nails. Embellished with Swarovski Crystals.



SWAROVSKI

Swarovski Amethyst Ballpoint Pen

€26.50

A great gift idea for family and friends! This sleek purple pearl ballpoint pen adds a colourful, stylish note to your desktop. The body is filled with 160 sparkling crystals, creating magnificent light reflections with every stroke. The high quality refill can be replaced quickly and easily.



new

Buckley Necklace and Earring Russian Sparkle Set

€69.00

A beautiful Russian sparkle necklace and earrings set in gold, silver and rose gold with cubic zirconia.

Airline Exclusive

Buckley Russian Ring

€25.00

Russian sparkle ring, triple in gold, silver and rose gold with cubic zirconia.

Airline Exclusive



Buckley 18k Gold Bangle Set

€26.00

Russian trio bracelet set, each ring is plated with real 18k gold, rose gold and rhodium to create the three colors. Stones are hand set clear cubic zirconia.

Airline Exclusive



hot diamonds

new

Hot Diamonds 'Levante' Pendant

€60.00

An ornate and delicate pendant featuring sterling-silver and a real diamond. A graceful and confident outline perfectly showcases the elegant and intricate filigree inner of the pendant.



new

La Tweez LED Tweezers

€21.50

A revolutionary tweezer concept. The subtly co-ordinated tweezer tips enable an easy handling. The LED lamp makes even hardly reachable tiny hairs visible. Battery included.



Hello Kitty Surprise Bag
€2.50

Hello Kitty surprise bag with sweet treats, stickers and a surprise.



Marvel Surprise Bag
€2.50

Marvel Heroes surprise bag with sweet treats, stickers and a surprise.

Surinam Airways Collectible Model Aircraft

The perfect souvenir for your trip. These 1:200 scale models require no paint or glue and come complete with their own stands. Suitable for ages 14 years +. Subject to availability.



A340 - 300
€14.00

B737 - 300
€12.50



Travel Easy Elite Mini Sound Box
€20.00

Travel accessory must-have! Perfect for music on the go.



TeleSur Sim Card
€10.00

Available onboard your flight today.



M&M's® Peanut Bag
€3.50

250g



Jelly Snakes
€3.00

200g



Pringles
€2.00 each
40g
Original or Sour Cream and Onion.



Kinder Bueno
€1.50

43g



Sensations Honey and Salt Peanuts
€2.00

55g

Sensations Sweet Chilli Peanuts
€2.00

55g



Marlboro Red
400's
€48.00

Equivalent to
€2.40 per pack

Marlboro Gold
400's
€48.00

Equivalent to
€2.40 per pack



Customer service

Prices are correct at time of press. All products shown are not to scale. Only alcohol served by the Cabin Crew may be consumed onboard. Always drink responsibly. Some products may not be available on all routes for operational reasons. For customer services regarding faulty or damaged items please e-mail rkoch@gategourmet.com

Please note: Occasionally some products may be unavailable, we therefore may offer substitutes. Please ask your Cabin Crew for details. We regret that we are unable to exchange or refund items onboard.

How to pay

We accept Euros, Visa Credit cards and Euro MasterCard.



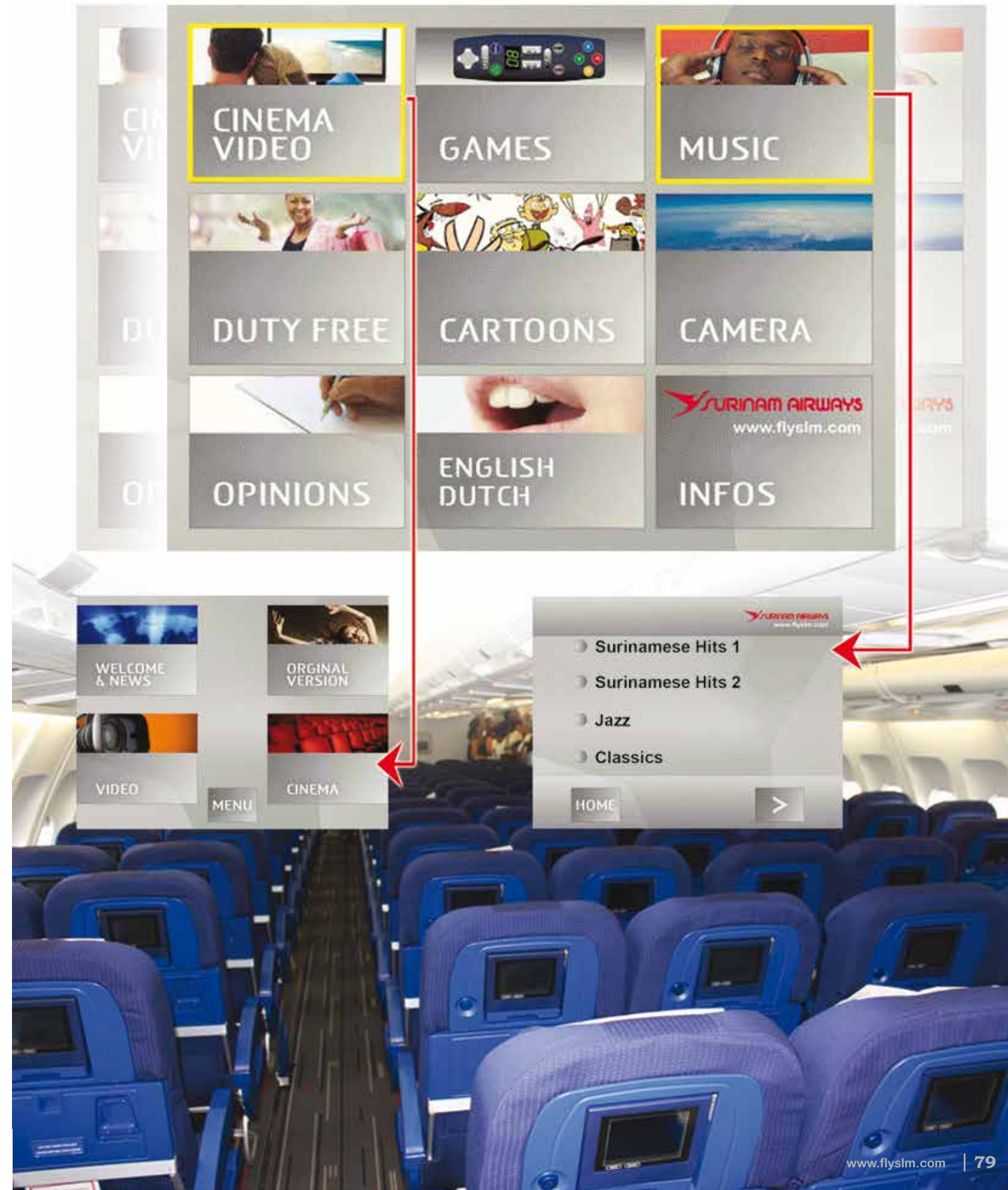
Surinam Airways shopping tariff is produced for Gate Gourmet by Picot Limited, Aylesbury, Buckinghamshire, HP20 1RE.



Johnnie Walker
Double Black Whisky
€35.00



Johnnie Walker
Red Label Whisky
€25.00





Suriname in feiten

Ligging

Suriname ligt in Zuid-Amerika, net iets ten noorden van de evenaar. In het zuiden grenst het aan Brazilië, in het noorden aan de Atlantische Oceaan, in het oosten aan het Franse overzeese departement Frans-Guyana en in het westen aan de voormalige Britse kolonie Guyana.

Hoofdstad

Aan de linkeroever van de brede Suriname rivier ligt de hoofdstad Paramaribo. De naam zou afgeleid zijn van Parmurbo, een inheems dorpje uit de zeventiende eeuw. Paramaribo is een uitgestrekte stad met weinig hoogbouw. Het historische stadscentrum kenmerkt zich door witgeschilde monumentale houten panden met een onderbouw van rode bakstenen. Vanwege de historische waarde plaatste de VN-cultuurorganisatie UNESCO de binnenstad in 2002 op de Werelderfgoedlijst.

Naam

In de drie Guyana's woonde ooit de inheemse stam 'Surinen'. Naar deze stam zou Suriname genoemd zijn.

Oppervlakte

Suriname heeft een oppervlakte van zo'n 164.000 vierkante kilometer (circa vier keer zo groot als Nederland!). Een groot deel van het land is bedekt met ongerept tropisch regenwoud.

Bevolking

Suriname heeft ongeveer een half miljoen inwoners met voorouders uit alle windstreken. De gevarieerde samenstelling van de bevolking vindt haar oorsprong in de koloniale tijd. De oorspronkelijke bewoners, de inheemsen, kregen te maken met Europese (vooral Nederlandse) overheersing. Vanaf 1650 stuurden de koloniale machthebbers Afrikaanse negers als slaven naar Suriname. Hun nakomelingen worden tegenwoordig aangeduid als afro-Surinamers of creolen. De Marrons zijn afstammelingen van weggelopen slaven. Rond en na de afschaffing van de slavernij, in 1863 kwamen contractarbeiders uit India, Indonesië en China naar Suriname om te werken op de plantages. In de koloniale tijd vestigden zich ook Joden, Libanezen en Europeanen zich in Suriname. Na die tijd kwamen er ook Haitianen, Brazilianen, Chinezen en Guyanezen.

Talen

De officiële taal is het Nederlands, maar Suriname kent nog zo'n een twintig andere talen. De lingua Franca, de algemene omgangstaal, is het Sranan Tongo, met woorden van Afrikaanse, Engelse, Portugese en Nederlandse oorsprong. Het Sarnami is een Surinaamse variant van het Hindi die veel wordt gebezigd door de Hindostanen, de Surinamers van Indiase afkomst. Ook veel Javanen, Chinezen, Marrons, en Inheemsen spreken nog hun eigen taal of een variant daarvan.

Klimaat

Suriname heeft een tropisch, vochtig klimaat, met temperaturen die variëren van 23 graden('s nachts) tot 37 graden Celsius ('s middags). Er zijn droge en natte seizoenen.

Staatsbestel

Een democratische republiek met een president aan het hoofd. De Nationale Assemblee, het hoogste politieke orgaan, telt 51 volksvertegenwoordigers.

Munteenheid

De Surinaamse dollar (SRD) is gelijk aan 100 centen. Sommige hotels en grote winkelzaken accepteren vreemd geld en creditcards. Vreemde valuta kunt u veilig wisselen bij de handelsbanken en cambio's. Geldtransacties op straat zijn af te raden. Met sommige bankpasjes kunt u Surinaamse Dollars pinnen bij de geldautomaten.

Elektriciteit

Vrijwel overal 110/127 volt/60 hertz. Grote hotels beschikken doorgaans ook over aansluitingen voor 220 volt.

Transport

Het Surinaamse wegennet bestaat uit verharde en onverharde wegen met een totale lengte van 9.000 kilometer. Het verkeer rijdt links. Het Nationaal Vervoer Bedrijf en particuliere lijnbussen verzorgen openbaar busvervoer. Daarnaast zijn er veel taxibedrijven. Ook zijn op verschillende adressen in Paramaribo fietsen te huur. Internationale vluchten landen op de Johan Adolf Pengel International Airport, zo'n 45 kilometer ten zuiden van Paramaribo. Van de luchthaven Zorg en Hoop in Paramaribo vertrekken vliegtuigjes en helicopters naar airstrips (kleine vliegveldjes) in het binnenland. De rivieren van Suriname zijn in het algemeen goed bevaarbaar.

Telecommunicatie

In Paramaribo, de kuststrook en in sommige binnenlandse dorpen staan telefooncellen. Belkaarten zijn te koop bij het telecommunicatiebedrijf Telesur, bij poskantoren en bij de meeste buurtwinkels en supermarkten. U kunt zich ook laten(terug)bellen in zo'n telefooncel; het nummer staat op de gele overkapping. Het internationale toegangsnummer tot Suriname is 00597. Collect belt u via 156(naar de Verenigde Staten) en 157(naar Nederland). Doet u dat met een mobiele telefoon, dan worden lokale gesprekskosten afgetrokken van Uw beltegoed. Het gebruik van een buitenlandse gsm-toestel kan, maar is erg duur. Wilt u tegen binnenlands tarief bellen, dan kunt u de eigen SIM-kaart tijdelijk vervangen door een Suri-naams exemplaar. Het is dan wel handig om een regiovrij (SIM-lockvrij) toestel mee te nemen. Een SIM-kaartje koopt u voor 5 US-dollar bij Telesur en bij telefoonwinkels. U dient zich wel te legitimeren. Wilt u internetten? In Paramaribo bevindt zich in elke wijk of meer internetcafé's. In sommige districten kunt u eveneens een bezoekje aan cyberspace brengen.

Vereisten voor binnenkomst

Een geldig paspoort, toeristenkaart en eventueel een geldig visum. De vreemdelingendienst van de politie vindt u op de hoek van de Mr. J. Lachmonstraat en Dr.Ir.H.S Adhinstraat, in het gebouw van het ministerie van Openbare Werken. Telefonisch bereikt u de vreemdelingendienst via 532109. Een vaccinatiebewijs tegen gele koorts en cholera is alleen nodig als u uit een besmet gebied komt.

Accommodatie

Paramaribo heeft verschillende grote hotels met goed voorziene kamers en airconditioning. De kwaliteit van kleinere hotels, pensions en guesthouses is doorgaans redelijk. Verder is er een groeiend aanbod van vakantie-woningen en appartementen. Ook het westelijke stadje Nieuw-Nickerie beschikt over hotels, pensions, guesthouses en huurwoningen. Elders in de kuststrook staan eveneens enkele hotelletjes en guesthouses. In het binnenland is de accommodatie doorgaans iets eenvoudiger. Sommige dorpen beschikken over een logeergebouw, maar er zijn ook lodges in fascinerende natuurgebieden. Dichterbij de stad kunt u terecht in verschillende vakantieparken.

Cuisine

Het aanbod van de vele restaurants en eethuisjes is bijzonder gevarieerd. Geniet van smakelijke Javaanse, Chinese, Creoolse, Hindostaanse, Koreaanse en Europese gerechten of kies voor de internationale kaart.

Kleding

In het vochtige klimaat is lichte, katoenen kleding bijzonder aan te bevelen. De meeste bezoekers vinden het prettig om dagelijks een aantal keren te douchen en schone kleren aan te trekken.

Drinkwater

In Paramaribo is kraanwater lekker en prima drinkbaar. Gebotteld Suri-naams water van goede kwaliteit is overal verkrijgbaar.

Gezondheid

Suriname beschikt over moderne ziekenhuizen, goed opgeleide artsen en gezondheidswerkers. Diverse apotheken in stad en district zorgen voor voldoende aanvoer van medicamenten. Bent u van plan, het diepe binnenland te bezoeken, informeer dan tijdig naar de juiste malariakuur! Recente informatie vindt u bij het Bureau voor Openbare Gezondheidszorg, Rode Kruislaan 22, Paramaribo.



Facts about Suriname

Geographic Location

Suriname is situated on the continent of South America just North of the Equator. The country is bordered in the South by Brazil, in the North by the Atlantic Ocean, in the East by the French Overseas Department French Guyana and in the West by the former British colony Guyana.

Capital

On the West Bank of the broad Suriname River lies the Capital city Paramaribo. The name is supposedly derived from 'Pamurbo' – an indigenous village dating back to the seventeenth century. Paramaribo is an extended city with few tall buildings. Its white-painted monumental buildings with a foundation of red brick distinguish the historic city center. In 2002, because of its historical importance, the UN Cultural Organization UNESCO placed the inner city of Paramaribo on the World Heritage List.

Name

In all three Guyanas there once lived the indigenous people named 'Surinen'. From this world, the name Suriname is probably derived.

Surface Area

Suriname has a surface area of approximately 164,000sq. kms. (about for times size of Holland). A large part of the country is covered by unspoiled tropical rain forest.

Population

Suriname has approximately half a million inhabitants whose forefathers came from all over the world. The varied composition of the population dates back to the colonial period. The original inhabitants, the indigenous Amerindian people had to deal with European domination, with particular reference to Dutch dominance. Ever since 1650 the colonial rulers forced Africans into slavery and sent them to Suriname. Their descendants are known as Afro-Surinamers or Creoles. The maroons are descendants of runaway slaves. After the abolition of slavery in 1863, contract laborers from India, Indonesia and China came to work on the Suriname plantations. During the colonial period Jews, Lebanese and Europeans immigrated to Suriname and long afterwards, Haitians, Brazilia, Chinese and Guyanese decided to make Suriname their home.

Language

The official language is Dutch, but Suriname recognizes about twenty other languages. The 'Linga Franca', the colloquial is Sranan Tongo, with words originally from Africa, English, Portuguese and Dutch. Sarnami is a Surinamese variant of Hindi that is freely spoken by the Hindustanis (Surinamese descendants of Indian immigrants). Javanese, Chinese, Maroons, as well as the indigenous people speak their original languages or a variation thereof.

Climate

Suriname has a humid, tropical climate with temperatures ranging from 23 degrees Celsius at night up to 37 degrees Celsius in the afternoons during some months of the year. There are dry and wet seasons.

Government

Suriname is a democratic republic headed by a President. The National Assembly has 51 Parliamentarians.

Currency

The Surinamese Dollar (SRD) is equal to 100 cents. Some hotels and large department stores accept foreign currency and credit cards. Foreign currency can safely be exchanged in commercial banks and cambios. Money transactions on the street are not advised. With some bank passes, one can acquire Suriname dollars at the automatic cash machines.

Electricity

Almost everywhere there is 110/127 volt hertz. The larger hotels generally also have 220 volt connections.



Transport

The Suriname road network consists of asphalted as well as sand roads, with a total length of 9,000 kilometers. There is left-hand traffic. The National Transportation Company as well as private bus operators provide public bus transportation. In addition, there are several taxi companies and several places in Paramaribo also have cycles for hire. Foreign aircraft, in general, use the Johan Adolf Pengel International Airport located about 45 km. South of Paramaribo. From the local Zorg –en Hoop airport in Paramaribo, small aircraft and helicopters depart regularly to interior airstrips. Suriname's rivers are navigable.

Telecommunications

In the city of Paramaribo, along the coastal area and also in some interior villages, telephone booths are located. Calling cards can be bought at the Telephone company Telesur, post offices and in many neighborhood shops and super markets. You may also be 'called back' at any of the telephone booths; the number is painted on the roof. The international code for Suriname is: 00597. You can also call collect via 156(U.S.A) and 157 (Holland). However, if you do that with a mobile telephone, the local telephone call costs will be deducted from your telephone card balance. Usage of a foreign gsm cellular phone is possible, but is very expensive. If you desire to call using the local rate, you'll have to exchange your SIM card temporarily for a Surinamese calling card. It is therefore a practical idea to bring along a regional free (SIM- lock free cell phone). A SIM card costs \$ 5.00 US at Telephone stores. Be sure to have some form of identification handy. Do you want to go online? Every area of Paramaribo has a few internet cafes. In some areas you can even enter cyberspace.

Entry Requirements

A valid passport is needed, and if required a valid visa. The Police administered Department for foreigners is located in the building of the Ministry of Public Works on the corner of the Mr. J.Lachmonstraat and the Dr. Ir.H.S.Adhinstraat. This office can be reached by telephone:532109. A vaccination certificate against yellow fever and cholera is only required when you arrive from infected area.

Accommodation

Paramaribo has various large hotels with well-appointed comfortable air-conditioned rooms. The quality of smaller hotels, pensions and guesthouses is passable. In addition, there is an increasing number of vacation houses and apartments. The western town of Nickerie also has hotels, pensions, guesthouses and vacation houses for rental. Elsewhere on the coastal area smaller hotels and guesthouses can be found. In the interior, the accommodation is somewhat simpler. Some villages have a simple guesthouse, but there are also tourist lodges in fascinating nature areas. Near the city you will also find several vacation park areas.

Cuisine

There is a wide variety of restaurants and eating houses. You can enjoy tasty Javanese, Chinese, Creolese, Hindi, Korean and Dutch food, or choose from the international menu.

Clothing

In the humid climate, light cotton clothing is highly recommended. Many visitors find it a good idea, to take a shower several times daily, then change into clean clothing.

Drinking water

In Paramaribo, tap water is clean and safe. Good quality bottled Surinamese natural water is also available everywhere.

Health

Suriname has modern hospitals, well-trained and skillful doctors and health care workers. Several pharmacies in the city and districts ensure regular and adequate supply of medicines. If you are planning to visit the deep interior, please seek advice in advance about the correct anti-malaria medicine. Up to date information can be obtained from the Bureau of Public Health, 22 Rode Kruislaan, Paramaribo.

De SLM Infolijn 433111 / 494185
Dagelijks voor actuele vluchtinformatie
SMS AMS naar **08783111** op dinsdag, woensdag,
vrijdag, zaterdag en zondag voor informatie
van de SLM vluchten uit en naar Amsterdam

In Suriname call **433111 / 494185** for daily
updates of flight information
TEXT AMS to 8783111 on tuesday, wednesday,
friday, saturday and sunday for information
of the flights to and from Amsterdam



www.flyslm.com



LET'S TALK **SERIOUS** BUSINESS

Nooit meer te veel betalen voor uw drukwerk, design en website
Minimaal **30 procent goedkoper** dan uw huidige leverancier

HP Media
DRUKWERK.WEBSITES



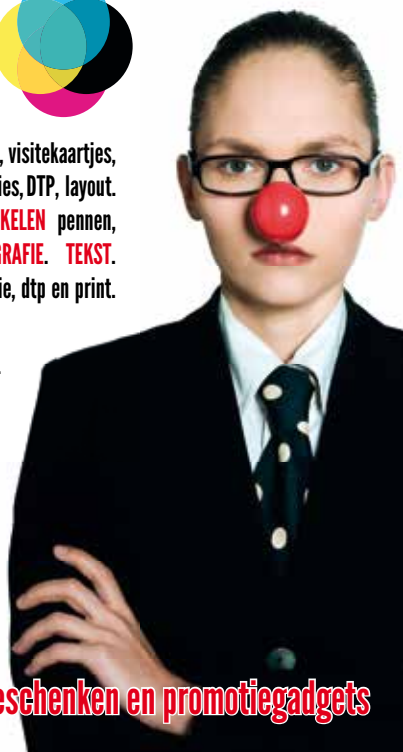
DRUKWERK flyers, folders, magazines, visitekaartjes,
posters. **DESIGN** huisstijlen, advertenties, DTP, layout.
WEBSITES en **APPS**, **PROMOTIE-ARTIKELEN** pennen,
caps, T-shirts, usb-sticks. **FOTOGRAFIE**. **TEKST**.
Uw **EIGEN MAGAZINE**: concept, redactie, dtp en print.

HP Media is een one-stop-shop:
van concept tot professioneel eindresultaat.
Alle disciplines onder één dak.

w. www.hpmediaforce.com
t. **SU + 597 75 70 371**
t. **NL + 31 (0)6 371 122 77**
e. hpmediaforce@gmail.com
skype: **hptekst**



Ook voor al uw relatiegeschenken en promotiegadgets



Addresses

CITY / COUNTRY	ADRESS	PHONE / FAX
PARAMARIBO HEAD OFFICE Suriname	Mr. Jagernath Lichtmonstraat 136 P.O. Box 2029 e-mail : publicrelations@slm.firm.sr	(597) 465700 Fax : (597) 491213
Flight Information Reservations and Reconfirmations Cargo Office	Dokter Sophie Redmondstraat 219 Dokter Sophie Redmondstraat 219 e-mail : surair.orgcargo@slm.firm.sr	(597) 433111 (597) 432700 Fax : (597) 434723 Fax : (597) 433636
NIEUW NICKERIE Reservations and Reconfirmations	R.P. Bharosstraat 82a	(597) 0231359 Fax : (597) 0210350
AIRPORT OFFICE	J.A. Pengel International Airport	(597) 0325181 Fax : (597) 0325292
THE NETHERLANDS AMSTERDAM MAIN OFFICE	NATIONAL PHONE M. Hanenbergstraat 17 - Osdorp 1058 GT - AMSTERDAM P.O. Box 9521 - 1006 GA - Amsterdam e-mail : businesscenter@slm.nl	0900-8050 (31) 020-6262697 Fax : (31) 020-6264549
Reservations and Reconfirmations SCHIPHOL OFFICE Cargo office	Weteringschans 165 e-mail : ams.py@slm.nl Terminal West, Kamer C737 Terminal West, Kamer C737 e-mail : slmspl@slm.nl	(31) 020-6262060 Fax : (31) 020-4214835 (31) 020-6480333 Fax : (31) 020-6530413
ROTTERDAM Reservations and Reconfirmations	Nieuw Eindhovenweg 10-H e-mail : rtm.py@slm.nl	(31) 010-4364200 Fax : (31) 010-4366033
MIAMI	Toll free 7270 NW 12th street, S/255 Miami, FL 33126 e-mail : info@flysurinamairways.net Miami International Office	866-992-4623 (1-305) 599-1196 Fax : (1-305) 591-3466 (1-305) 870-9740
Cargo office	1701 NW 63th Ave, Bldg 712 Miami, FL 33126 e-mail : info@flysurinamairways.net	(1-305) 870-9742 (1-305) 526-3183 Fax : (1-305) 871-5889
ARUBA Reservations and Reconfirmations	Masun Building Rockefellerstraat 1 - H e-mail : info@surinamairwaysaruba.com	(297) 5827896 Fax : (297) 5827895
BARBADOS Reservations and Reconfirmations	Reservation Services Limited "Europa" Palm Avenue, Sunset Crest - St. James e-mail : talpan@caribsurf.com	(246) 432 8495 Fax : (246) 432 5621
BELEM Reservations and Reconfirmations	Avenida Governador Jose Malcher no. 1 e-mail : surinamairwaysbelem@gmail.com	(5991) 3222 4831 Fax : (5991) 3351 9997
Airport Office	Aeroporto Internacional de Belem	(5991) 3210 6284 Fax : (5991) 3210 6283
CURACAO Reservations and Reconfirmations	F.D. Rooseveltweg 505B Willemstad e-mail : slmcuracao@flysurinamairways.net	(5999) 8689600 (5999) 8684360 Fax : (5999) 8689674
GEORGETOWN Reservations and Reconfirmations	Lot 110 Duke & Barrack Streets Kingston, Georgetown e-mail : slmguyana@flysurinamairways.net	(592) 225 4263 / 225 4249 e-mail : slmguyana@flysurinamairways.net
Airport office	Timehri International Airport	(592) 261 2220
PORT OF SPAIN Reservations and Reconfirmations	24 Fitzgerald Lane e-mail : surinamairways@tstt.net.tt	(868) 627 0102 / 627 4747 Fax : (868) 627 1936
Airport Office	Piarco International e-mail : surairposapt@tstt.net.tt	(868) 669 4770 Fax : (868) 669 0495
Cargo Office	Piarco International	(868) 669 5285 (868) 669 4076 Fax : (868) 669 5194
CAYENNE Reservations and Reconfirmations	15 rue Louis Blanc - 97300 e-mail : surinampy@gmail.com	(594) 29 3000 29 3001 / 29 3002 Fax : (594) 30 5786 (594) 25 1075
Airport Office	C.C. Carrefour e-mail : contact@atlasvoyages-guyane.com Aéroport de Rochambeau	(594) 35 8130 Fax : (594) 35 8121

visit us & book online at : www.flyslm.com



**COLLECT YOUR
WINGS**

 **LOYAL WINGS®**

Visit www.flyslm.com for more information

 **SURINAM®
AIRWAYS**





TWEE LANDEN, ÉÉN GEVOEL

**Bel elkaar NU NOG LANGER
met deze Voice Bundels**

€ 15,- = € 25,-

Voor € 15,- krijg je 250 minuten

€ 20,- = € 50,-

Voor € 20,- krijg je 500 minuten

ACTIVEER:

- Een bundel van 250 min door VOICE 250 te smsen naar 101
- Een bundel van 500 min door VOICE 500 te smsen naar 101

Verkrijgbaar bij: **Kruidvat**



www.telesur.nl



TELESUR
Keeping us in touch